Diario apolítico defensor de los intereses de España en Marruecos

EL TELEGRAMA DEL RIF

جريدة غير سياسية حامية مصالح اسبانيا في المغرب الاقصى

Año XXIX.--Número 10.782 | *Propietario y Fundador: CÁNDIDO LOBERA GIRELA* | Melilla.--Domingo 14 de Septiembre de 1930

FESTEJOS TRADICIONALES

LA PRUEBA DEFINITIVA

¡Fiestas tradicionales! Regocijo, estremecimiento jubiloso del alma popular; exaltación suprema de las virtudes ciudadanas; manifestación expansiva de lo que fuimos ayer, de lo que somos hoy, de lo que queremos ser mañana. Algo profundamente íntimo, y a la vez espectacular; místico y pagano; niñez, por la adivinación de lo futuro; juventud gozosa del presente; vejez nutrida por los recuerdos, en estos días, todos gratos y estimados.

¡Festejos a la Patrona! Exposición material de la vida y del trabajo redentor; promesa solemne de superación, en cumplimiento de altos destinos históricos; noble y honrosa llamada a la concurrencia ajena, vanidad disculpable, producida por puro y elevado sentimiento patriótico; propulsión de la vida económica; abrazo espiritual y material de protectores y protegidos; almas y cuerpos melillenses invadidos por la ilusión y el placer, durante unos días inolvidables.

Y todo ello bajo la advocación mariana de sentido local y nacional: La Virgen de las Victorias»; símbolo digno de la magna empresa española: La victoria de la guerra, cruenta y dura; la victoria de la paz, amorosa, fecunda y fraternal. Exaltación de la Virgen «Mariren», de nuestros protegidos, y hermanos en el Dios Unico y Grande, hasta quien podemos llegar todos con un certificado de nuestra bondad, llave que ella puede abrir las puertas del Cielo, a todos los hombres de todas las razas.

* * *

¡Festejos de Melilla! a nuestra memoria acude, gratísimo, el recuerdo de los del año anterior. Fuímos de los más entusiastas en el elogio férvido y merecido. Ensayo gallardo, promesa halagadora, éxito que quizás sorprendiera a todos, verémoslo ahora convertido en prueba ya definitiva, como radiante esperanza de una deseada realidad: El resurgimiento de un pueblo que por designio providencial, enlaza dos civilizaciones, que siendo distintas, son una misma. No somos de los que juzgan depresivo el dicho de que Africa empieza en los Pirineos, por la razón de que siempre hemos creído de que España termina en el Atlas.

¡Festejos de Melilla! Simbólicos festejos de confraternidad hispano-marroquí: festejos a la Virgen Marien que bendice el Trabajo, el Progreso y... la Paz.

Jaime TUR
Presidente de la Asociación de la Prensa

A LAS SIETE DE LA TARDE SE CLAUSURA LA FERIA DE MUESTRAS

La brillante manifestación de la industria local y nacional de que Melilla puede enorgullecerse, se clausurará solemnemente esta tarde a las siete, para que asistan las representaciones llegadas del vecino Protectorado y de Argelia.

El noble pueblo de Melilla dará relieve al acto con su presencia, y se sumará al homenaje que ha de rendirse a nuestros ilustres huéspedes y a los expositores que tanto han contribuído al éxito del Certamen.

El procedimiento más eficaz para que España termine su obra en Marruecos, es el de que, sus ciudades sean modelo de urbanidad, y sus campos, de producción agrícola. Si el Estado presta a Melilla el apoyo debido, sus energías y actividades, rebasando el recinto urbano, pondrán en producción los campos del oriente marroquí, y la obra de paz y de civilización, quedará consolidada.

FRANCISCO DE LAS CUEVAS
Vicepresidente primero de la Junta Municipal

Los primeros días de la Melilla española

I

Vivía España en el año de gracia de 1497 las alegrías de la Reconquista que culminó en la Toma de Granada, y comenzaba a sufrir de otro lado las inquietudes de la grandiosa epopeya americana, agravadas cada día por la dificultad y pesadumbres que producían la lentitud y abundantes peligros en las navegaciones hácia las tierras del Nuevo Continente, que descubriera el genio inmortal de Cristóbal Colón...

Fernando V, el católico, también el famoso confesor de la Reina Isabel, Fray Hernando de Talavera y aun más que ellos, el entonces Arzobispo de Toledo Fray Francisco Ximénez de Cisneros, soñaban con proseguir la guerra contra los moros, estimando como principal fin, el de dar segura tranquilidad a nuestras costas de Levante, harto frecuentemente violadas por los crueles piratas berberiscos. Y así, después de larga meditación y consejo, y del más detenido estudio político, ordenó al fin el Rey Fernando al Comendador don Martín Galindo, muy conocedor del litoral de Africa, efectuara reconocimientos sobre las Ciudades y Villas que en la costa Africana, correspondían a las de nuestra Andalucía.

Sostenían por aquellos tiempos en Africa, muy graves diferencias, los Reyes moros de Fez y Tlemecen, cuyos contingentes guerreros venían a chocar con más frecuencia que la que conviniera a la salud de todos, en zona próxima a la ciudad de Melilla, situada en las cercanías de la raya fronteriza entre ambos Reinos, por que si bien hasta en la más remota antigüedad, fué el rio Muluya su divisoria geográfica, no menos es cierto, que el pobre puerto de Melilla, era el de mayor importancia de la zona y causa tal vez por ello, de que llegasen hasta sus muros los ataques de los levantiscos moros del Tlemecen.

Tanto se repitieron estos sucesos y tan grave debió ser la constante zozobra de los habitantes de Melilla (la antigua «Rusadir», Colonia Romana), que a poco de la rota de Granada y siguiendo en su acometividad el enemigo del otro lado del Muluya, optaron muy cuerdamente por hacer abandono de ella, creyendo así evitar, fuese solo el deseo de de su posesión la causa principal de la cha y desvenbturas entre ambos Reinos.

El lugar de Melilla quedó pues abandonado, no sin antes dejar destruido el caserío con sus torres y adarves de tal modo, que no quedó de ellas ni un estadio de altura, recogiéndose sus pobladores a otros lugares de la Península del Herek, (hoy Kábilas de Beni-Sicar y Beni-Bu-Gafar), donde residían los llamados Beni-Urtedi, (tal vez Beni-Uatás), de quienes trata Bu-Obeid el «Bekrí», en su «Descripción del Africa Septentrional».

Martín Galindo, bravo y experto hombre de mar, muy conocedor de la costa, desembarcó, cumplimentando las órdenes de Don Fernando el Católico, en Marsa 1ª Andalús, el frontón central de Tres Forcas (Ras-Herek), y pudo lograr, valiéndose de algunos moriscos que habían vuelto luego de su confinamiento en España vivir con los de Beni-Urtedi, el reconocer la situación y comunicaciones que con el interior tenía la plaza de Melilla. De regreso a España en 1497, y tras de largo y razonado estudio, expuso la situación de Melilla y sus alrededores. La Ciudad fué hallada sin defensa; demolida hasta en sus cimientos por los mismos habitantes; y sus inmediaciones, tan pobladas de moros, que hubo de escribir Galindo, al Rey: «Si Melilla se poblase, antes se llamaría carnecería de (Xpianos), que población dellos; señalando que era gastar dineros excusados en poblar aquel pueblo, porque gastados, era imposible sostenerse, según la multitud de los moros que había a la redonda»....

Tan graves informes modificaron las impaciencias de Don Felipe V de Aragón, que llegó a desistir de la empresa, muy en contra de la opinión de la noble y santa Reina Doña Isabel la Católica, que vivía puesto su pensamiento en proseguir a todo pecho la Conquista del Norte de Africa.

Se hallaba por entonces hondamente preocupada la Nobleza de España, por no haber concurrido a las expediciones marítimas que dieran como resultado los descubrimientos del Continente americano, sintiendo, aunque ya tardiamente, su falta de cooperación en la gloriosa obra del Nuevo Mundo. Muchos de aquellos próceres, estimaron como más del servicio de Dios y del Reino seguir combatiendo a los mahometanos llevando la guerra al Africa, como episodio consiguiente a la triunfal Reconquista, y seguramente por esto. Don Juan Alonso de Guzmán, Duque de Medina-Sidonia, Conde de Niebla, conocedor de que los informes del Comendador Martín Galindo habían causado desaliento en el ánimo del Rey, haciéndole desistir de su proyecto de ocupar Melilla, pensó en acometer la brava empresa, aferrándose a la nueva idea, pensando qué: «si él poblase aquél pueblo, podría dende allí, hacer guerra contínua a los moros, é ganarles más pueblos; é por ventura, sería principio para ganar tales Reinos de moros, como se ganó el de Granada, e que sería de grande utilidad y provecho a estos Reinos de Hespaña, tener en Africa un pueblo como Melilla».

No hubo de olvidar el magnánimo Duque cuando tomó tan brillante decisión, ni el numeroso tráfico de buques al largo de nuestras aguas, derrotero amenazado siempre por los piratas berberes especialmente por los de Bades y Cazaza, ni la favorable posibilidad de que los cautivos cristianos de Marruecos, tuviesen en Melilla punto seguro de refugio si en algún caso pudieran huir de sus aprehensores. Debió impulsar también al Duque, en su comprobado cariño a la empresa difícil de ocupar Melilla la idea de que siendo dueño de su pobre puerto de refugio, podría con pocos esfuerzos constituirlo en base de futuras conquistas en Marruecos, obsesionado con la idea de llegar hasta la ocupación de la ciudad de Fez, más fácil de alcanzar,—decía,—desde Melilla, porque siguiendo el curso arriba de un río, obviaba la enorme dificultad de hallar agua en esta agreste zona de Marruecos...

A la entereza, magnanimidad y virtudes cristianas del Duque Don Juan Alonso de Guzmán, quedó pues reservada la gloria de llevar a cabo la Conquista de Melilla, como a Don Gonzalo Mariño de Rivera, Alcaide y Capitán de esta dicha Plaza, cupo proseguir, ocho años luego, la ocupación de la Península de Tres Forcas, con la toma del Castillo y Villa de Cazaza. (El «Kol-ia», Er-Korez, en Beni-Bu-Gafar).

Rafael Fernández de Castro
Académico C. de la Real de la Historia y Cronista Oficial de Melilla

Concurrentes al lunch con que la Asociación de la Prensa obsequió al presidente de la Asociación de la Prensa de Málaga don Antonio León y Donaire, y al que asistieron también, especialmente invitados, otros periodistas malagueños y franceses. (Fot. Zarco y López)

AVISO

Para dar mayor solemnidad al acto y que puedan asistir al mismo las autoridades de la zona vecina, se celebrará la clausura de la Feria de Muestras, hoy domingo, a las siete de la tarde.

El Comité de la Feria

Conducción y sepelio

Ayer tarde, a las cinco, se verificó la conducción, al cementerio de la Purísima Concepción, del cadáver de la preciosa niña Finita Segado García, hija de nuestro queridísimo compañero de redacción don Tomás.

Con tan triste motivo, se pusieron de manifiesto las numerosas amistades de que gozan los señores de Segado y el sincero dolor que toman en su justísima pena.

Durante todo el día, no cesaron de desfilar por la casa mortuoria personas de todas las clases sociales para decir el último adios a Finita, la encantadora niña, cuya muerte sume en inconsolable pena a sus amantísimos padres.

Fué vestido el cadáver antes de ser depositado en el féretro, con el hábito de Nuestra Señora la Virgen Milagrosa.

El féretro fué sacado del domicilio por miembros de la Asociación de la Prensa alternándose todos ellos hasta su llegada al cementerio.

Precedía a la comitiva, el clero parroquial con cruz alzada. Al llegar a la calle del Padre Lerchundi, entonó un responso.

La presidencia del duelo integrábanla, el Presidente de la Junta Municipal don Cándido Lobera, comandante Mizzián en representación del general jefe de la Circunscripción señor Pozas, coronel señor Míaja, don Joaquín Segado, abuelo de la finada, vicepresidente de la Junta Municipal señor Cuevas, presidente de la Asociación de la Prensa señor Tur, teniente coronel de Regulares de Melilla don Pedro Escalera, directivo del Círculo Mercantil don Andrés Buenaposada y nuestro compañero de redacción señor Ferrín.

Llevaban las cintas los niños Inesita Mayorga, Maruja Lozano, Augustito Pavón y Alfonsito Sarabia, Rodeando el féretro iba un grupo de angelicales niñas, llevando ramos de flores, última ofrenda de sus amiguitas, que depositaron en el nicho.

De la carroza fúnebre pendían muchas coronas con las siguientes dedicatorias: «Tus padres no sabrán vivir sin su Finita»; «Tus inconsolables abuelos»; «Nunca te olvidarán tus padrinos»; EL TELEGRAMA DEL RIF»; «A Finita, Paquita y Cándido»; «A Finita, Pepita y María Rosa»; «A Finita, la familia Soriano»; «A Finita, Anastasio Lahaba.»

El teniente coronel señor Escalera, depositó sobre el féretro varios ramos de flores y varas de nardo.

Del duelo formaban parte nutridas representaciones de todas las clases sociales, testimoniándose el inmenso pesar que la desgracia ha producido.

Cuantos laboramos en este periódico, reiteramos a nuestro leal y queridísimo camarada, el testimonio sincero de nuestra condolencia, deseándole resignación cristiana para sobrellevar este rudo golpe, que ha truncado en flor la vida de la angelical criatura.

Informaciones de la Feria

Del Congreso Agrícola

Las conclusiones del señor Sisi

Necesidad de que por el Estado se compren esos grandes predios que tanto los particulares como las empresas, tienen sin producir aunque para ello tuvieran que promover expediente de Utilidad pública, y repartirlos entre agricultores a pagar a largos plazos como se hace en la Colonización Interior de España con sorprendentes resultados.

Para esto bastaría con poco más de un millón de pesetas y a medida que fueran pagando los colonos ir adquiriendo más terrenos.

Conveniencia de tratar con terratenientes de grandes predios y comprarles parte de ellos a condición de emplear el dinero en cultivar el resto.

Como complemento y teniendo en cuenta la escasez de recursos debe arbitrarse una cantidad para preparar los terrenos para el cultivo, como son los desarraigos, de los pinchos, palmitos, etc.

Teniendo en cuenta que la diversidad de cultivos y producciones, es necesario a todo agricultor amalgamarlos con alguna industria rural, y siendo de las más sencillas e importantes la de la Seda, se solicita un crédito para pagar una prima por pie de morera plantado.

Siendo muchos los terrenos que se prestan al cultivo del arbolado y arbustos, debe concederse primero a los que plantan olivos, algarrobos y viñas, subvencionándole por pie plantado.

Las labores de roturación son costosísimas si se han de hacer como es debido, y además el primer año, producen muy poco aunque el año sea bueno: hay por lo tanto que ayudar al labrador escaso de recursos con una corta subvención o prima.

Que se creen concursos anuales en las principales poblaciones de la zona de productos agrícolas y ganados y que se den primas a los ganaderos que introduzcan sementales apropiados a estas razas, pastos y clima, así como los que traigan semillas seleccionadas.

Que los pósitos puedan tomar como pago de sus anticipos semillas que sean de fácil conservación;

Asímismo que esta entidad o la del Crédito Agrícola tome en Depósito los productos de cereales a raiz de las cosechas, dando a sus propietarios el 50 o 75 por 100 del valor en el mercado, para que por las apremiantes circunstancias de la recolección no se vea en la necesidad de caer en manos de usureros o acaparadores que en esta época pagan precios ínfimos y ruinosos.

Necesidad de caminos vecinales que pongan los predios de los poblados en contacto con las carreteras generales y de revisar la multitud de sendas que sin fundamento serio ni necesidad atraviesan los predios.

Cambio del Tertib por la contribución pues aquel no es más que un tributo patriarcal cual los Diezmos que si pudieron ser muy justos en los tiempos en que todos cultivaban lo mismo, hoy que nos hemos distanciado ni es justo ni moral, pues en lugar de premiar el cultivo inteligente y progresivo, lo castiga al cobrar por unidad de producción sin tener en cuenta que si la producción es mayor también lo son el esfuerzo intelectual y el capital empleado.

Existiendo grandes extensiones de terrenos que ni sus dueños quieren vender a precios racionales, ni tienen recursos para ponerlos en cultivo debe obligárseles cual en España y otros puntos a pagar una ínfima contribución como pastos.

Además de los actuales, deben dedicarse las Granjas a Escuelas de Capataces que sean hombres prácticos en todas las labores y con conocimientos ligeros de contabilidad agrícola y rudimentos de Topografía para poder llenar la urgente necesidad de encargados de fincas que hoy no existen con los conocimientos necesarios.

Campos de demostración en los principales centros agrícolas, los cuales deben tener a disposición del agricultor seleccionadoras de simiente y trenes de desfonde.

Cursillos cortos de las industrias agrícolas del país, cual la viticultura, olivicultura, oleicultura, sericicultura y agricultura.

Ganado semental de las razas bobina, ovina y caprina.

Necesidad de que se activen lo más posible los trabajos preparatorios para que en el más breve plazo, pueda salir a subasta la construcción del pantano de las aguas del Muluya, obra la más importante de todas las de la zona oriental y que más ha de favorecer a Melilla y a su zona.

La adjudicación de premios del concurso de ganado

Reunidos los señores que forman el Jurado, integrado por el Ingeniero Agrónomo Jefe del Servicio Agronómico de Melilla: por el ingeniero Agrónomo jefe de la Secretaría Técnica de la Dirección de Colonización, por el Inspector de Higiene Pecuaria de la Dirección de Colonización; por el capitán veterinario de las Intervenciones Militares de Melilla; por el veterinario de la Excma. Junta Municipal y por un ganadero designado por la Comisión organizadora, se acordó la siguiente distribución de los premios:

PRIMERA SECCION

Ganado equino

Sementales. — Premio de honor a S. E. el Naib del Gran Visir, Sid Abd el Kader, por el caballo que presenta.

Primer premio de 150 pesetas de la Dirección de Colonización al indígena Abselam Ben Amar, de Beni Tuzín, por el caballo que presenta.

Segundo premio de 75 pesetas para Mohamed Ben Amar, de Tafersit, por el caballo que presenta.

Otro segundo premio de 75 pesetas para el indígena Ben Aissa Ben Mohamed, de Mazuza, por el caballo que presenta.

Un accesit al indígena Mohamed Ben Amar, de Mazuza, por el caballo presentado.

Otro accesit para Dris Ben Mohamed, de Mazuza, por el caballo que presenta.

Otro accesit para el indígena Mohamed Ben Budieb, de Metalza, por el caballo presentado.

Otro accesit para el Jalifa Mohamedi Ben Amarusen, de Beni Said, por el caballo que presenta.

Yeguas. — Un premio de 50 pesetas a don Francisco Garrido, de Monte-Arruit por la potra presentada.

Un premio de 50 pesetas para Mohamed Berkán, de Beni Sicar, por la yegua que presenta.

Premios de la Cría Caballar para productos de sus sementales

Un premio de 75 pesetas a don Bartolomé Parra, por la potra que presenta.

Un premio de 50 pesetas al caid Al-lal Mehán, de Beni Tuzín, por el muleto que tiene presentado.

Ganado asnal

Garañones. — Primer premio de la Dirección de Colonización de 125 pesetas a Hamed Ben Said de Beni Tuzín, por el garañón que presenta.

Segundo premio de 75 pesetas al indígena Mohamed Ben Al-lal, de Beni Bu Ifrur, por el garañón presentado.

Accesit para el indígena Haddu Hamed Said, de Quebdana, por el garañón que presenta.

Confío en el patriotismo y la inteligencia de los melillenses. El porvenir dirá si han sido dignos de la civilización llevando al campo el progreso de nuestro tiempo y haciendo de su puerto el centro comercial de todo el Marruecosorienta Villa Sanjurjo 22 de Agosto de 1930.

LUIS P. PEÑAMARÍA
T. C, Jefe de las Intervenciones y Mehal-la del Rif

Sanatorio de San José
MÁLAGA
Novísimo e ideal para el tratamiento de la neurastenia, nerviosos y mentales. Espléndido parque. Recreos.

BLENORRAGIA
Crónica o reciente, curación verdad y rápida con Tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sellos a un tiempo). Sin lavados. V mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zaforas. Apartado 293. Zaragoza. Venta en Farmacias Depósito: Farmacia Bernal. Alfonso XIII, 7, MELILLA

PLAZA DE TOROS DE MELILLA
Hoy domingo 14 del aotual
ULTIMA CORRIDA DE LA TEMPORADA
6 preciosos y bravos toros **de Flores Albarrán, hermanos**
ESPADAS:
MARTÍN AGÜERO
Cayetano Ordoñez "Niño de la Palma"
MARIANO RODRÍGUEZ
A las CUATRO en punto
Se expenden localidades **desde las nueve de la mañana** *en los sitios de costumbre.*
Hay medias entradas de SOL

RUPERTO PRADO
Abogado, Procurador y Corredor de comercio
AVENIDA DEL GENERAL AIZPURU, 6.—TELÉFONO 410

Otro accesit a Hamed Ben Amar, de Mazuza, por el garañón que presenta.

SEGUNDA SECCION

Ganado vacuno

Primera sub-sección. Productos del país presentados por indígenas

Un premio especial de honor a los señores Martínez y Sakva, por el lote de ganado vacuno holandés que presentan.

Primer premio de 100 pesetas de la Dirección de Colonización, al semental presentado por el indígena Aomar Ben Hadí de Farhana.

Seis premios de 30 pesetas a los indígenas: Mimún Ben Dudú, de Mazuza, por una vaca del país; Aissa Ben Amar, de Mazuza, por una vaca con su rastra; Mohamed Ben Mohamed, de Beni Bu Ifrur, por la vaca que presenta; Fakir Al-lal Hach Hamed, de Beni Tuzín, por la vaca que presenta; Aissa Ben Amar, de Beni Sicar, por el becerro del país presentado y Aomar Ben Mohamed, de Mazuza, por el becerro del país que ha presentado.

Segunda sub-sección. Productos del país presentados por colonos europeos

Premio de 150 pesetas de la Dirección de Colonización para el lote de tres vacas presentadas por los señores Blanco, López Avalos, Palacios y Jiménez Pajarero.

Tercera Sub-sección. Productos españoles o cruces con los del país presentados por colonos europeos o indígenas

Un premio de honor a don Nicolás Jiménez, de Zeluán, por el semental «Marinero», presentado por él.

Primer premio de 200 pesetas para el lote de cuatro erales cruzadas presentadas por los señores Blanco, López Avalos, Palacio y Jiménez Pajarero.

Segundo premio de 150 pesetas para los señores Blanco, López Avalos, Palacio y Jiménez Pajarero, por el lote de tres novillas añojas presentadas por los mismos.

Tercer premio de 150 pesetas a los señores Blanco, López Avalos, Palacios y Jiménez Pajarero, por el semental vacuno cruzado de toro español y vaca indígena que presentan.

Accesit para un toro cruzado de padre indígena y vaca holandesa, presentado por Hamed Ben Mohatar, de Mazuza.

Otro accesit para don Juan Montes Hoyo, por un toro del país presentado por el mismo.

Otro accesit para don Manuel Vitores por el toro del país que tiene presentado.

Otro accesit a los señores Blanco, López Avalos, Palacio y Jiménez Pajarero, por tres vacas con sus rastras, cruzadas de toro español y vaca indígena, presentadas por los mismos.

Ganado indígena tipo carne. — Premio de 125 pesetas a don Manuel Vitores García, por el lote de cuatro becerros tipo carne que presenta.

Dos premios de 50 pesetas al becerro presentado por don Manuel Vitores y al otro becerro presentado por don Juan Montes Hoyo.

Ganado ovino

Primera Sub-sección. Ganado propiedad de indígenas

Primer premio de 75 pesetas al indígena Mohamed Ben Alí, de Quebdana, por el carnero que presenta.

Siete premios de 50 pesetas para Bel Kasen Ben Mohamed, de Ulat Setut, por el lote de ovejas de vientre que presenta; para el caid Abib-el-lal, de Metafza, por el lote de ovejas de vientre que presenta; para Abdderahaman Ben Mohamed, de Beni Sicar, por el lote de ovejas que presenta; para Hamú Lahian Ben Sariah, de Mazuza, por el lote de ovejas que presenta; para Bel Casen ben Mohamed Ben Alí, de Beni Bu Yahi; para Mohamed Ben Hamed, de Quebdana, por el lote de carneros tipo carne, que presenta.

Segunda Sub-sección. Ovinos cruzados

Premio de 100 pesetas al ganadero español don Andrés García, de Monte Arruit, por el lote de ganado ovino cruzado de carneros manchegos y ovejas del país, que presenta.

Ganado cabrío

Un premio de 45 pesetas para el lote de machos cabríos presentado por los indígenas Mohán Kaddú Abdela y Mohamed Yelul Mohán, de Beni Bu Yahi.

Cinco premios de 30 pesetas; para Mimón Mohamed el Hach, de Mazuza, por su lote de siete cabras y un macho; para Kaddur Ben Ider, de Beni Said, por sus cinco cabras de ganado del país; para Mohamed Ben Al-lal, de Beni Sicar, por un lote de 10 cabras; para Jalifa Mohamed Ben Amar, de Metalza, por el lote de dos machos y ocho cabras que presenta.

Un accesit para don Francisco Rosado, por el lote de 10 cegajos presentados por él.

Un accesit para el lote de cabras lecheras presentadas por los señores Martínez y Sakva.

Avícola

Premio de honor a don Bernardo Buenaposada, por la instalación avícola que presenta.

Un primer premio de la Dirección de Colonización, de 75 pesetas para el lote de un gallo y de cinco gallinas Brachma, presentadas por don Bernardo Buenaposada.

Un premio de 15 pesetas para el indígena Aiad Ben Amar, de Mazuza, por un lote de un gallo y tres gallinas que presenta.

QUINARIOL

Píldoras radicales contra calenturas. Exito seguro en el tratamiento del paludismo en sus diversas formas de calenturas.

Cotidianas, Tercianas, Cuartanas, etcétera,

desaparecen por rebeldes que sean, obrando al mismo tiempo como poderoso tónico, por lo que vuelven rápidamente las energías perdidas

Se venden en cajas y medias cajas. Preparado por el Farmacéutico

J. Fernández Muñoz.

Laboratorio en Navalcán. (Toledo).

Doctor HERRANZ

DIRECTOR DEL HOSPITAL DE LA

CRUZ ROJA

Consulta de cirujía y matriz de cuatro a cinco.

Alfonso XIII, número 9.- Melilla

Granada, romántica ciudad de frondosos paseos y jardines; el espesísimo follaje de sus encantadoras arboledas se refleja risueño en las verdes aguas que mansamente van deslizándose por sus huertos y cármenes. ¡Oh, fantásticos y sublimes jardines de la Alhambra y del Generalife! Tu belleza es sólo comparable a la de la mujer andaluza, representante genuina de raza hidalga y gloriosa.

¡Con qué embeleso admiramos esa joya española con su Sierra Nevada al fondo cuando nos sentimos perfectamente bien! Pero¡ cuánta tristeza nos invade cuando debido a algún malestar físico — resfriado, reumatismo, gripe, influenza, etc. — nos vemos obligados a renunciar a tan bello espectáculo! Seamos previsores y tengamos siempre a mano el único producto que puede evitarnos estos sinsabores y que tiene tan hermoso lema: „Libre de dolores".

BAYER

ASPIRINA

-No afecta al corazón-

Tres premios de 15 pesetas para Mohamed Ben Mohamed, de Mazuza, por su lote de tres gallinas; para Mohamed Haddú Mimón, de Mazuza, por su lote de seis gallinas que presenta y para Al-lal Mohan Mimón Auad, por un lote de cuatro gallinas que presenta, de la cabila de Mazuza.

Vista la instalación así como el conjunto de ejemplares que presenta la Cría Caballar de Marruecos se acordó conceder el Gran Premio de Honor de este Concurso a dicha entidad. Asimismo considerando los méritos que reunen los ejemplares presentados por la Granja de la Legión y teniendo en cuenta el beneficio que significa para el desarrollo de la ganadería el esfuerzo realizado por aquella unidad se acordó concederle un premio especial de Honor.

Se corre la Copa Melilla

Con extraordinaria animación a lo que contribuyó la bondad del tiempo, se celebró ayer en la Hípica la quinta prueba, en la que se corría la Copa Melilla, donada por la Junta Municipal.

Los palcos y sillas se hallaban totalmente ocupados por distinguidas damas y señoritas. La concurrencia ayer fué más numerosa que en días anteriores, presentando el campo un animadísimo aspecto.

Copa de Melilla.—La prueba de ayer era muy difícil, consistiendo en saltar veinte obstáculos, de una altura máxima de un metro veinte. Los premios, en junto ascendían a tres mil ochocientas pesetas, y se disputaban los corredores como decimos, la Copa Melilla.

Se inscribieron diecinueve caballos, obteniendo premios los siguientes:

Primero.—Caballo «Iriart», montado por don Salustio G. Regueral, handicap de 1,20. Hizo el recorrido con dos faltas, en tres minutos y cincuenta y un segundos. Premio de 1.500 pesetas y Copa de Melilla.

Segundo.—Caballo «Asnilla», montado por don Joaquín Sánchez Seijas, handicap de un metro. Seis faltas en tres minutos y cuarenta y dos segundos. Premio, 750 pesetas.

Tercero.—«Juguetón», montado por don Luís Jiménez Pascual. Siete faltas en dos minutos y cuarenta y tres segundos. Premio, 500 pesetas.

Cuarto.—«Tave», montado por don Luís de Mora, ocho faltas en tres minutos y cincuenta y seis segundos. Premio, 100 pesetas.

Quinto.—«Centrífugo», montado por don Gaspar Salcedo. Once faltas en cuatro minutos y cincuenta y tres segundos. Premio, 250 pesetas.

Sexto.—«Acechón», montado por don Salustio G. Regueral, con diecisiete faltas en dos minutos y diecisiete segundos. Premio, 150 pesetas.

Séptimo.—«Pippo», montado por don Luís Jiménez Pascual. Dieciocho faltas en dos minutos veintitrés segundos. Premio, 150 pesetas.

Octavo.—«Postulante», montado por don Mariano Fernández Casanovas, veinticinco faltas, en tres minutos y treinta y dos segundos. Premio 100 pesetas.

Carrera indígena.—Formaba parte del programa la interesante carrera indígena para chiujs, de tan bello colorido, y que tanto agrada al público. Tomaron parte numerosos indígenas de las cabilas dando muestras de extraordinario entusiasmo al lanzarse los caballos.

Obtuvieron premios los siguientes:

Mohamed Mohamed Asmani, 200 pesetas; y Mohamed Ben Amar, 50.

La carrera más concurrida fué la de indígenas de tropa, en la que tomaron parte diecisiete askaris y mojazníes. Hubo necesidad de dividirlos en dos grupos, y los vencedores de éstas celebraron una segunda carrera para obtener los premios. Estos eran dos, pero en vista de la concurrencia se subdividieron. He aquí los indígenas ganadores:

Primero.—Mohamed Ben Alí Moh, premiado con 100 pesetas.

Segundo.—Mohamed Ben Tahamed, premiado con 50 pesetas.

Tercero.—Mohamed Ben Kadur Moh, premiado con 50 pesetas.

Cuarto.—Hamuda El Buk, premiado con 25 pesetas.

Todos los corredores fueron ovacionados al terminar la carrera, que, como decimos, fué seguida con extraordinario interés.

Entrega de la Copa.—Terminada la carrera, el Vicepresidente de la Junta Municipal señor Montero, en nombre de la Corporación, hizo entrega de la Copa al teniente de Regulares don Salustio G. Regueral.

Al ofrecérsela, el público prorrumpió en nutridos aplausos.

Festejos japoneses

En el Real de la Feria se celebró ayer a las seis de la tarde el festejo que más del agrado ha sido de los pequeños: los fuegos japoneses.

Al lanzarse al espacio las bombas y desprenderse las confituras, los chicos se dedicaron a la tarea de recoger esta lluvia celestial, tan de su agrado.

El Real de la Feria se vió extraordinariamente animado con este motivo.

La velada

Anoche, como sábado, y más calmado el aire que restara animación al paseo, se vieron muy concurridos la velada del Parque Hernández y la verbena popular que se celebra todas las noches en el recinto de la Feria de Muestras.

La gente joven bailó hasta la madrugada.

La cena a la americana de la Hípica

La entusiasta directiva de la Real Sociedad Hípica organizó una cena a la americana, que se celebró anoche.

Se vió extraordinariamente concurrida, y aún más por el hecho de interpretar durante la cena, un notable concierto de música española, la excelente agrupación musical de la Legión.

La concurrencia fué extraordinaria y después del concierto se distribuyeron entre los comensales diversidad de objetos propios de estas cenas, comenzando la animación con el ruído de los silbatos.

Hasta las primeras horas de la madrugada, no decayó un solo instante.

Llegada de turistas

Para asistir a la corrida de toros que se celebrará esta tarde, y a la retreta militar, que tanto llamará la atención de los forasteros el pasado año, han llegado de la vecina zona numerosos turistas.

El concierto de hoy en el Parque

La notable banda de la Legión, dará hoy de doce a dos de la tarde, en el Parque Hernández, un concierto ,con arreglo al siguiente programa:

«De España al cielo», pasodoble, Ortiz.
«Célebre tarantela», Gottschalk.
«El ocaso de los Dioses», (marcha), Wagner.
«Guillermo Tell» (sinfonía), Rossini.
«La Meiga» (intermedio), Guridi.
«Homenaje a Chapí» (fantasía), San Miguel.
«Pan y toros» (gran fantasía), Barbieri.

PROGRAMA PARA HOY

A las 8. — Carrera ciclista, campeonato de Melilla, organizada por la Sociedad Deportiva Melillense, con la cooperación de la Comisión de Festejos. Recorrido: Melilla-Monte Arruit y regreso. Punto de partida, calle de Alfonso XIII.

A las 9. — Carrera pedestre a la americana en la Plaza de España.

A las 16. — Corrida de toros lidiándose reses de Flores Albarrán, por los espadas Martín Agüero, Niño de la Palma y Mariano Rodríguez.

A las 19. — Entrega de diplomas a los expositores y clausura de la segunda Feria de Muestras Hispano-Marroquí y del Concurso de ganados.

A las 21. — Retreta Militar, patrocinada por el Excelentísimo Sr. General Jefe de la Circunscripción y organizada por la guarnición de esta Ciudad.

A las 22. — Iluminación, velada y música en el Real de la Feria y Parque Hernández y verbena popular en el recinto de la Feria de Muestras.

A las 23. — En el Parque Hernández, vista de fuegos artificiales, novedad, simulacro de incendio y explosión, confeccionada por la Casa Espinós de Reus.

* * *

Mañana lunes, se verificará la cuarta y última reunión del Concurso hípico y carreras de caballos en la Real Sociedad Hípica y reparto de premios.

CLÍNICA DENTAL

SALAZAR

MÉDICO-ODONTÓLOGO

Plaza del Comandante Benítez, 1, principal

Extracciones sin dolor

Empastes.—Aparatos de caucho y oro

Vacuna de boca

Carne de toro de lidia

La carne de los toros de la corrida de hoy, se expenderá en los siguientes establecimientos los cuales ostentarán la bandera con los colores nacionales.

Mercado del Real; ídem cubierto del Mantelete; calle Arturo Reyes; ídem Carlos de Arellano; casetas números 1, 8, 19 y 21, del mercado del Polígono; y calle de López Moreno.

Comisión Gestora Permanente de Hospitales Militares de Melilla

Hago saber: Que hasta el día 25 del actual, a las seis de la tarde, se admiten ofertas para vender con destino a los Hospitales Militares de esta plaza, los artículos que figuran en la relación que se halla expuesta en las oficinas de esta Comisión Gestora, así como los pliegos de condiciones, cantidades y demás requisitos a que deben sujetarse.

Melilla 13 de Septiembre de 1930. El coronel Presidente, **Luís Solans.**

Papeles de Fumar, las mejores marcas

BOIX HERMANOS

Alfonso XIII, 23

DE SOCIEDAD

A bordo del vapor correo «J. J. Sister, llegaron de Málaga don Isaac Levy, don Andrés Varea, don Francisco Jiménez, don Plácido Pedrosa, don José Fondevila, don Jacob Trusmán, don Rafael Arroyo y don Nicolás Domínguez.

Por la tarde marcharon para la vecina capital malagueña don Eusebio Gambín, don José Gimeno, don Luis Aragonés, don Ricardo Goytre, don Rafael Torres, don Jacob Trusmán, don Ramón Alba, don Gabriel San Miguel, los oficiales de Telégrafos don Prudencio Martínez Soler y don Rodolfo Jiménez, el delineante de la Junta Municipal don Manuel Aguilera, y con sus respectivas familias don Joaquín Azurmendi Alonso, don Felipe Pueyo, don Antonio García Marfil, don Gonzalo Antón y don Ramón Alba.

Para Archidona, donde pasará una temporada al lado de su señora y bellas hijas, marchó el comandante de la Guardia Civil don Manuel Fernández Valdés.

Destinado al aerodromo de Sevilla, marchó el oficial observador don Antonio Bazán Martínez.

Para Zaragoza, los jóvenes don Manuel y don Rafael Anel Urbez, hijos del teniente coronel del batallón de Ingenieros don Joaquín.

Para Barcelona, acompañado de su joven esposa, el industrial don Rafael Martínez Casas.

Para Madrid donde continuarán sus estudios, los jóvenes don Andrés, don Francisco y don Rafael Jurado, hijos del comandante médico don Cándido Jurado.

Con sus hijos marchó para Málaga y Madrid el comandante médico y vocal de la Junta Municipal don Felix Beltrán de Heredia.

Para continuar sus estudios, los jóvenes don Manuel y don Rafael Queipo, hijos del médico don Leopoldo.

Después de pasar aquí breves días, regresó a Madrid nuestro querido amigo el Consejero de la Compañía Minera Setolazar don Felix Ortiz de Zárate, acompañado del ingeniero de la misma empresa don Jesús Arana.

Terminadas las vacaciones de verano, marchó para Zaragoza, con objeto de reintegrarse a la Academia General Militar, el alumno don Antonio Aymat, hijo del comandante mayor de Regulares de Alhucemas, don Antonio.

—

Para artículos de viaje: Hugo Brauner, Carlos Arellano, 9.

—

rZ En la iglesia Castrense se ha celebrado con gran solemnidad el bautizo de un monísimo niño, hijo del capitán del regimiento de Africa don Alfonso Pérez Más y de su esposa doña Angeles Luque Dartés.

El nuevo cristiano recibió los nombres de Alfonso y Mario, siendo apadrinado por doña Concepción Luque Dartés, tía del neófito, que por hallarse ausente estaba representada por la señorita Tomasa Gómez García, y nuestro distinguido amigo el Delegado de la Compañía Trasmediterránea en Málaga don José Pérez Asensio.

El acto se celebró en la mayor intimidad.

—

Han firmado sus esponsales la bella señorita Carmen Gómez Gutiérrez y el joven don José Jiménez Nieto.

Actuaron de testigos don Joaquín González Martín y don Angel Fernández Benítez.

La boda ha sido concertada para dentro de breve plazo.

—

Para artículos de viaje en la fábrica Arturo Reyes, 18.

DR. FORTEZA

de Sanidad Militar

Médico del H. Noble y B. M. de Málaga

MEDICINA GENERAL

Gabinete de Rayos X

CORRIENTES, DIATERMIA, ETC.

Consulta de 4 a 7

Gran Capitán, 9, pral. izquierda

Visitas a domicilio

Comandancia de tropas de Intendencia de Melilla

Necesitando adquirir este Cuerpo los efectos que a continuación se detallan, se pone en conocimiento de los señores industriales que lo deseen para que presenten sus ofertas hasta las once horas del próximo día 20 con arreglo al pliego de condiciones que obra en Mayoría.

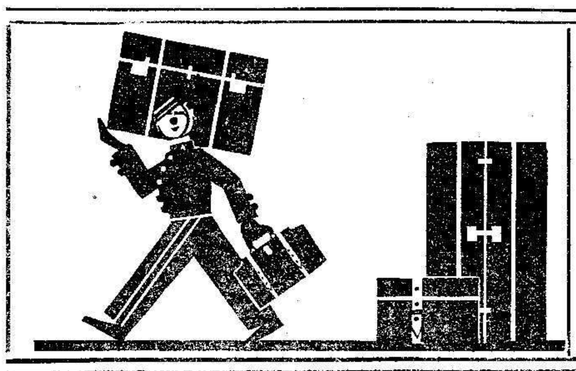
1 bomba centrífuga para motor elevador de agua.

3 juegos de banderas reglamentarias para transmisiones.

30 fiadores para sables reglamentarios para plazas montadas.

Melilla 10 de Septiembre de 1930. — El Comandante Mayor, **Adrián Santos.** —Visto Bueno. — El Teniente Coronel primer jefe, **Cordón.**

BEBAN SIEMPRE Fino "LA RIVA"



TODO MELILLA COMPRA los artículos de viaje y objetos para regalos en casa de **Hugo Brauner,** C. Arellano, 9.

HOY HACE DIECINUEVE AÑOS

14 DE SEPTIEMBRE DE 1911

Dedicamos el editorial de este día a dar cuenta de los ataques a la línea del Kert, los cuales carecen de importancia, y alentando al pueblo para que no se alarme por las noticias que circulan.

—Después del duro castigo infligido a los rebeldes, reina tranquilidad en las avanzadas, pudiendo descansar la tropa.

—Publicamos un suelto dedicado a enaltecer la memoria de los jefes y oficiales señores Astilleros, Jiménez Ortoneda, Escario y López Soler, que murieron en los últimos combates.

—El Presidente del Consejo declara que en vista de las circunstancias, sus compañeros de Gobierno le han dado un voto de confianza para en caso preciso suspender las garantías en toda España.

—Se firma un Real decreto haciendo extensivo a los libertos de Melilla los beneficios del decreto que en el mes de Julio último se dió para los de Ceuta.

—Fallece la duquesa de la Unión de Cuba, asistiendo a la conducción del cadáver al cementerio, numerosas representaciones de la aristocracia.

—Se procede al traslado de la Central de Correos de la calle de San Miguel a los nuevos locales de la plaza de Santa Bárbara núm. 1.

—Telegrafían de Madrid haber terminado sus gestiones cerca de los ministerios, los comisionados que vinieron de Melilla.

—Dado el aumento de trabajo que existe en la Central de Telégrafos, solicitamos de la Dirección General, envíe mayor número de oficiales.

El arbol milagroso de Sidi Yahia

UNA LEYENDA PINTORESCA

Existen en el Marruecos Oriental, como en todos los países eminentemente musulmanes, donde las más sugestivas y atrayentes fantasías tienen su sede, numerosos morabitos a los que en determinadas épocas del año acuden los indígenas, en peregrinación numerosa, a postrarse ante la tumba del venerado santón para implorar su protección, nacida de los sobrenatural, con objeto de que se haga el milagro que les ha de librar, a unos de torturadores sufrimientos materiales, y a otros ha de poner a salvo, según la virtud milagrera del santón, de las acechanzas de los malos espíritus que no cesan de buscar ocasión oportuna para entenebrecer las almas de los creyentes, que en un momento, e impulsados por las malas pasiones, llegaron a descarriarse, con horrorosas o apocalípticas pesadillas.

En nuestro territorio, en lo que hemos dado en llamar provincia de Melilla, existen algunos morabitos a los que los indígenas conceden virtudes milagrosas, virtudes basadas en la sucesión de hechos misteriosos, a los que el buen musulmán, concede el atributo de un poder semidivino. Son estos morabitos, entre otros, el venerado de Sidi Alí el Hassani, en las inmediaciones del poblado de Zeluán, patrón de las lluvias y ahuyentador de los malos espíritus; en Yazanen, el de Beni Aixa, al que se le atribuye la virtud de curar la tos y el resfriado, y el de Sidi Mohand, que cura o alivia los dolores corporales, con solo el paciente aplicar un poco de tierra, de la que cubre la tumba del Santón, sobre la parte afectada por él mal; en Sanmar el de Sidi Solimán Ben Iman, frecuentadísimo en todas las épocas del año por las jóvenes musulmanas, que desean casarse; algo así como nuestro venerado San Antonio para las cristianas; y en el poblado de Ifran U Aruay, el de Sidi Lahassen, protector de pescadores y enfermos. La situación de este último morabito es por demás pintoresca, atrayente. Está rodeado de una hermosa y feraz huerta, y su proximidad al mar hace de él lugar preferido por los enfermos desahuciados. Este, para el indígena, venerado lugar, va siendo cada vez menos concurrido, desde que en los consultorios médicos de las Intervenciones Militares, con la activa, humanitaria y magnífica labor que desarrollan los oficiales médicos, los pacientes encuentran el bálsamo de la salud, cuando ya rendidos, maltrechos, inconsolables, sin haber encontrado alivio para el mal que lentamente les va quitando la vida, acuden a ellos como último recurso.

Sin embargo, tal fe tienen los indígenas en este morabito, que los que después de permanecer ocho días en una sala, cercana a la tumba del santón, llamada sala de peregrinos, entregados a sus habituales rezos, en los que imploran con gran fervor la gracia divina que ha de devolverles la salud perdida, al abandonar la mencionada sala para regresar a su aduar, marchan seguros de que su curación será total, influenciados, por el mismo ambiente que vivieron en ocho días de esperanzas y por la fuerza que la tradición ejerce sobre ellos.

Pero entre todos estos morabitos milagreros, tan venerados por los naturales del país, el que más poderosamente ha llamado nuestra atención, por el bellísimo lugar en que se encuentra situado, y por una original leyenda que oímos contar durante una reciente excursión a sus alrededores, ha sido el de Sidi Yahia, cercano a la vecina ciudad de Uxda.

Es Sidi Yahia un pintoresco y bello retiro, un soberbio, un magnífico oasis del Marruecos Oriental, donde reposan los restos, huesos calcinados por la acción del tiempo, del venerado Santón del mismo nombre; delicioso y sugestivo lugar, en cuyo acotado recinto el buen creyente musulmán encuentra, en todo momento, la sedante calma, la tranquilidad de un ambiente imperturbado, tan propicio a sus oraciones, cuando voluntariamente se recluye en su alcázar espiritual para invocar la protección de Alá.

Sidi Yahia, lugar concurridísimo, donde la sufrida mujer musulmana, casada y estéril, penetra, poseosa de la más profunda unción, en pos de una gracia divina: va en busca del árbol milagroso, que allí existe, ya centenario, y que según la tradición tiene el poder sobrenatural de romper la esterilidad de toda mujer que lo sea, con solo pasar a una hora determinada del día, bajo su robusto tronco, tan fuertemente inclinado que semeja una caprichosa arcala imperfectamente construída.

Según la leyenda a que antes nos referimos, cierto día una mora casada hacía varios años y que no había tenido sucesión, pasó bajo el árbol de la virtud maternal. Cerca de él, hiperático, solemne, se hallaba un morabo, que con sonrisa excéptica contemplaba la operación. La mora una vez que hubo pasado bajo el árbol, al ver al morabo le preguntó:

—Y ahora, ¿qué debo hacer?

—¿No has tenido sucesión?

—No.

—¿Pasastes bajo el árbol milagroso?

—Sí.

—Pues ahora para que el milagro se haga en tí, divórciate y cambia de marido.

Y de esta forma se hizo el milagro, ¡Oh poder sobrenatural de las cosas!

Un año más tarde, según la leyenda de referencia, la mora protagonista de este hecho, acudió nuevamente al morabito de Sidi Yahia, llevando sobre sus espaldas, según costumbre del país, un hermoso niño...

Sentado este magnífico precendente, desde el día en que la citada mora cumplió el sabio mandato del santón, muchas siguieron su ejemplo, y desde entonces, ¡cuántos milagros se han hecho!

Fray González.

Doctor TOMÉ

De las Clínicas Nacionales y Extranjeras

Especialidad en PARTOS y enfermedades del EMBARAZO.

Consulta de MATRIZ, GÉNITO-URINARIAS Y SECRETAS. Electroterapia, Uretroscopia, Cistoscopia. — Diatermia.

DE 4 a 7

O'Donnell, 34, 1.º, izqda. Teléfono 369

INFORMACIÓN MILITAR

Presentados

En la Jefatura de esta Circunscripción se han presentado los siguientes:

Coronel don Francisco Farinos.

Comandantes don Manuel Fernández Valdés, don Adolfo Zacagnini y don Feliz Beltrán de Heredia.

Capitanes don Alberto Antón y don Antonio Amor.

Tenientes don Ricardo Goytre, don Mariano Rodríguez, don Ramón de Mesa y don Juan Llamas.

Alférez don Gonzalo Cantón.

Cadete don Antonio Aymat.

Pasaportados

Por la Jefatura de esta Circunscripción han sido pasaportados los siguientes:

Teniente observador don Antonio Bazán, de Ingenieros, para Sevilla, a incorporarse.

Auxiliar don Eusebio Gambín, para Madrid, a presentarse a unas oposiciones.

Sargento don Blas Sierra Cerro, del regimiento de Melilla, para Salamanca, a disfrutar licencia por enfermo.

Soldados Hipólito Capitolio Sánchez y Carlos Ferrer Torres, del Tercio, para Tetuán, a comparecer ante aquella Audiencia.

También han sido pasaportados para distintos puntos de la península, con licencia por enfermos, los soldados Pablo Crespo Echan, Ildefonso Pozas Martínez, José Martínez Aguilar, José Ramón Arias, Joaquín Carrasco Martínez, Juan Comas Pujol, Juan Izquierdo Galán, José Ferreiro Rancaño, Arturo Cruz, Diego Guardia Arjona, Domingo Domínguez Zamorano y Ceferino Leal.

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

DE NUESTROS CORRESPONSALES EN MADRID, PROVINCIAS Y EXTRANJERO

NOTICIAS MILITARES

Al Estado Mayor

Madrid 13

Pasan a formar parte de la plantilla del Estado Mayor, los capitanes don Francisco García Viñals, del regimiento de Melilla; don Eugenio Aldeano, del servicio de Estado Mayor, de las fuerzas militares de Marruecos; don Ricardo Clavería del mismo servicio; don Benigno Cabrero, del mismo servicio; don Antonio Zea, del regimiento de Infantería de Africa; don José González Arizmendi, de Regulares de Larache y don Alfonso Pérez Más, del regimiento de Africa.

A Regulares

Pasan destinados a Regulares de Melilla, el capitán de Infantería don Rafael Gallardo, del regimiento de Pavía, y a Regulares de Ceuta, el teniente don José González Uzqueta, del batallón de Fuenteventura.

Al Tercio

Pasa destinado al Tercio el teniente de Infantería don Aníbal Palacios, del regimiento de Melilla.

Matrimonios

Se concede Real licencia para contraer matrimonio al oficial de Infantería don Juan Martín con doña Tomasa Pozas Guerrero.

También se concede Real licencia para contraer matrimonio al teniente médico de las Intervenciones Militares de Melilla, don Fernando Coppe, con doña Angela Basilio.

Vuelta a activo

Vuelve al servicio activo, quedando en situación de disponible en Melilla, el teniente de Infantería don Manuel Puig Malo.

Ascenso

Asciende a suboficial, el sargento de Sanidad Militar de la Comandancia de Melilla don Germán Alonso Nicolás.

Disponible

Pasa a situación de disponible, por enfermo, el oficial segundo de Oficinas Militares don Manuel Sánchez Fernández.

A la reserva

Pasa a la reserva, por edad, el coronel de Caballería don Gregorio Montiel.

Los servicios del ministerio del Ejército

Publica el «Diario» una Real orden por la que se dispone lo conveniente para cumplimentar las instrucciones que dicta el Real decreto de 18 de Julio último para la ejecución, funcionamiento y desarrollo de los servicios encomendados al ministerio del Ejército en su aspecto administrativo, contable y fiscal.

Al Protectorado

Pasa al servicio del Protectorado, el teniente médico don José Fuentes.

Tribunal de exámenes

Publica el «Diario» la relación de los jefes y capitanes médicos que constituirán los tribunales de exámenes para los capitanes y tenientes médicos que aspiren ingresar en el curso de ampliación y de estudios especiales médico-quirúrgico.

Ayudante de campo

Ha sido nombrado ayudante de campo del general don Lino Sánchez Mármol, el comandante de Estado Mayor don Miguel Quesada.

Concurso

Se anuncia concurso para cubrir cuatro vacantes de capitanes profesores de la Academia Especial de Infantería.

G. TRIVIÑO
MÉDICO MILITAR
Especialista en
Piel, Venéreo y Sífilis
Enfermedades de la matriz y anexos.
Gabinete de Electroterapia. Diatermia, Electrolisis, Rayos Ultra Violeta, Cistoscopia, Uretrocopia,
CONSULTA DE 5 A 7
ISABEL LA CATÓLICA, 3, DUPLICADO

Academia Suárez
Preparación completa para la Academia General Militar y carreras especiales
CLASES DE MATEMÁTICAS
El curso empieza el día 15 de Septiembre
Seijas Lozano, 1. De 17 a 19

DEL EXTRANJERO

En Norteamérica inquieta la agitación que se observa en Cuba

Mussolini visitará al Papa. Cesa la huelga de aviadores. La revolución sorprendió al Gobierno. Los mineros reciben a tiros a la policía. Terrible explosión en una fábrica de pólvora

Explosión en una fábrica de pólvora

Wichita Kansas 13

En una fábrica de pólvora de esta ciudad, se produjo ayer tarde una formidable explosión, que causó extraordinaria alarma en el vecindario.

Muchos cristales se hicieron añicos y algunas personas de las que circulaban por las inmediaciones de la fábrica fueron lanzadas al suelo violentamente.

Por verdadera fortuna, la explosión se registró cuando la mayoría de los obreros habían salido de la fábrica. A pesar de ello, bastantes operarios resultaron heridos, algunos de ellos de extrema gravedad.

Chocan un tranvía y un automóvil

Londres 13

Esta mañana, en una de las principales vías de la capital chocaron violentamente un tranvía y un automóvil del servicio público.

Resultaron un pasajero muerto y cinco heridos y los vehículos sufrieron desperfectos de consideración.

Dos aviadores muertos en accidente

Pretoria 13

En las primeras horas de esta mañana, se elevó en este aerodromo un avión militar, tripulado por un piloto y un observador, para realizar vuelos de prueba.

Cuando el aeroplano se hallaba a considerable altura, y sin que se sepan las causas, entró en barrena estrellándose contra el suelo.

El aparato quedó hecho astillas, y los dos tripulantes resultaron muertos.

Cinco ferroviarios carbonizados

Nueva York 13

En una estación del Estado de Oklahoma, se incendió un tren de mercancías, resultando carbonizados cinco ferroviarios.

Las llamas alcanzaron más de cien metros de altura, viéndoselas desde muchos pueblos de la región.

Las pérdidas ocasionadas por este siniestro, son de extraordinaria consideración.

En persecución de los rebeldes

Ankara 13

Los rebeldes de la región de Aghridad, han sido copados por las fuerzas del ejército, esperándose que serán capturados de un momento a otro.

Entre los rebeldes se encuentran los principales jefes de la insurrección pasada.

Se espera al ministro

Viena 13

Se anuncia que para fines del próximo mes de Octubre, visitará esta capital el ministro de Negocios extranjeros de Alemania señor Curtius.

Fallecimiento de un ex Embajador

Constantinopla 13

Hoy ha dejado de existir en esta capital el ex Embajador de Rusia en Turquía señor Tharykón, siendo su muerte muy sentida.

Hundimiento de un pesquero

Hong Kong 13

Un barco petrolero ha acudido en socorro de un vaporcito pesquero japonés que a consecuencia de habérsele abierto una gran vía de agua, en uno de los costados, se hundía rápidamente.

La tripulación fué salvada, pero el vaporcito se hundió a pesar de los grandes esfuerzos realizados para evitarlo.

El Infante don Alfonso llega en avión

Roma 13

A bordo de un avión, ha llegado a Corizia el Infante Don Alfonso de Orleans.

Mañana seguirá el viaje a Yugoeslavia.

Reciben a tiros a la policía

Lima 13

Entre los mineros de la región de Cerro de Pasco, se produjo ayer una colisión, resultando seis muertos y numerosos heridos.

Para restablecer el orden, acudió la policía, siendo recibidos los agentes a tiros.

Después llegó un destacamento de fuerzas del ejército, que consiguió aplacar los ánimos.

En Cuba se observa alguna agitación

Londres 13

En Washington inquieta la agitación que se observa en Cuba, en virtud del tratado de París, que puso término al conflicto hispanoamericano, en cuyo tratado se le confió a Norteamérica la misión de mantener en la isla un Gobierno capaz de proteger los bienes y libertades individuales.

La ausencia del secretario de Negocios Extranjeros Mr. Supson, en estos momentos es comentadísima, rumoreándose que se propone dimitir.

Próxima boda de una hija de Mac Donald

Londres 13

Los periódicos anuncian la boda de la hija del Presidente del Consejo de ministros inglés Mac Donald con el profesor de Alaska, Sir Mackinnon.

Resulta ileso del accidente

Marsella 13

El Presidente de la Cámara de los Diputados ha sufrido esta mañana un accidente automovilista del que afortunadamente ha salido ileso.

Mussolini visitará al Papa

Ciudad del Vaticano 13

Ha causado muy buena impresión la decisión del jefe del Gobierno italiano señor Mussolini de variar la fiesta nacional del 20 de Septiembre, con motivo de la entrada de los fascistas en Roma, por el aniversario de la firma del acuerdo de Letrán.

Se asegura que el señor Mussolini, tan pronto como se promulgue la nueva ley, visitará a Su Santidad el Papa.

El «Zeppelín», tiroteado

Berlín 13

En las cercanías de la frontera rusoletona, fué tiroteado el dirigible «Conde de Zeppelín».

Según parece, los autores de los disparos fueron los guardias de unos puestos fronterizos de Letonia.

Cesa la huelga de aviadores

La Haya 13

Ha terminado la huelga de pilotos de las líneas aéreas comerciales y de pasajeros.

Los pilotos han obtenido todas las mejoras solicitadas, por lo cual el servicio aéreo se reanudará el lunes.

La travesía del Océano Pacífico

Sangbongi 13

Los aviadores norteamericanos Brouley y Gally, que partieron a las cinco de la tarde de ayer, tripulando el monoplano «Ciudad de Takoma», con objeto de intentar la travesía del Océano Pacífico, en un vuelo, han llegado esta tarde sin novedad a Takoma, donde se les ha tributado un grandioso recibimiento.

La distancia entre ambos puntos, de cuatro mil millas.

Descubrimiento de una ciudad griega

Budapest 13

Han sido descubiertos, cerca de Gradisko, los vestigios de una ciudad griega, que data de dos siglos antes de la era cristiana.

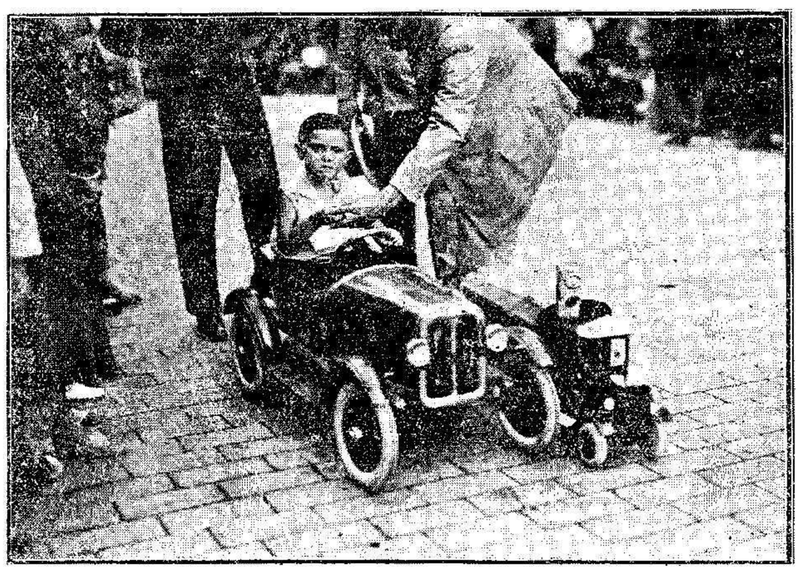
Entre la parte de la ciudad descubierta figura un gran anfiteatro, con asientos de mármol, en muchos de los cuales pueden leerse los nombres de sus habituales ocupantes.

Después de la revolución en la Argentina

La Cámara pide el reconocimiento

París 13

La Cámara de Comercio francesa ha pedido al ministro de Negocios Extranjeros de Francia que reconozca al Gobierno provisional argentino, por ofrecer éste toda clase de garantías.



El monísimo niño Miguelito Estela, que obtuvo el primer premio en la carrera infantil de automóviles (grupo de cinco a ocho años de edad).
(Fot. Zarco y López)

A 30 millas de Montevideo

Londres 13

El «The Times» dice que el crucero «General Belgrano», a bordo del cual se encuentra el ex Presidente Irigoyen, anció ayer, a 30 millas de Montevideo, donde espera órdenes.

Se dice que el general Uriburu no desea que el ex Presidente sea objeto de una manifestación popular en el Uruguay, y se inclina a enviarle a Europa a bordo de dicho crucero, o en un paquebote en el cual embarcaría en alta mar.

Hará honor a la firma del antiguo Gobierno

Buenos Aires 13

La Cámara de Comercio norteamericana espera que el Gobierno de los Estados Unidos adopte una actitud de simpatía hacia el nuevo Gobierno argentino.

El ministro de Hacienda ha manifestado a los periodistas que el Gobierno del general Uriburu se ocupará de las obligaciones contraídas durante el régimen irigoyenista y hará honor a su firma.

Donde establecerá su residencia el señor Irigoyen

París 13

Se rumorea que el ex Presidente Irigoyen establecerá su residencia en Saint Jean.

La revolución cogió desprevenido al Gobierno

Paris 13

El ministro de Negocios Extranjeros argentino ha manifestado que la revolución se llevó a cabo con tal rapidez, que cogió al Gobierno desprevenido.

Ha dicho también que él se dirigía a la Casa Rosada, cuando las tropas insurrectas se apoderaban del edificio. Entonces se encaminó a la residencia particular del señor Irigoyen, con objeto de salvarlo.

Acompañado por la policía, lo condujo al cuartel del Plata y de esta forma pudo salvarle la vida, pues poco después de abandonar su domicilio, la casa del ex Presidente fué asaltada.

Cree que los partidarios del general Uriburu se dividirán en dos grupos. Uno apoyará a don Rodolfo Moreno y otro al señor Sánchez Redondo.

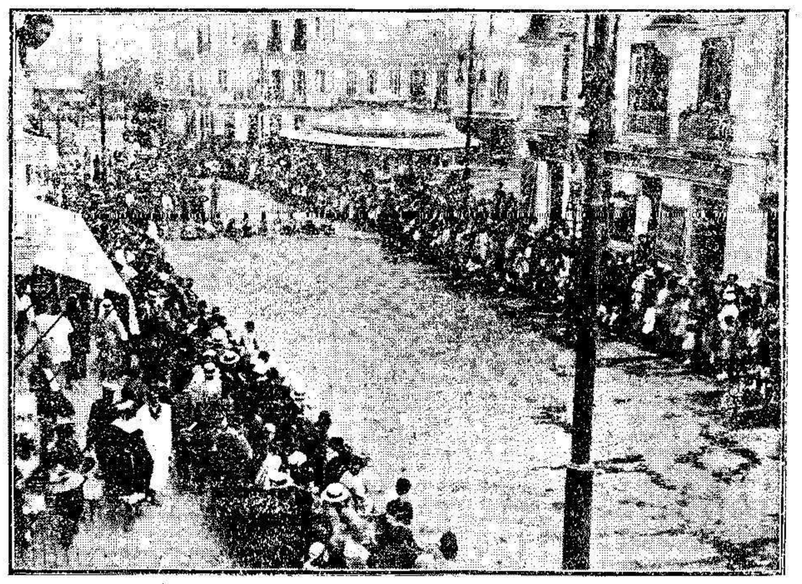
Uriburu enfermo. El buque no podrá salir de las aguas jurisdiccionales

Buenos Aires 13

A consecuencia de hallarse enfermo el general Uriburu, se han suspendido las recepciones de los delegados de las diversas colectividades, hasta el lunes próximo.

Ya se ha anunciado oficialmente que el ex Presidente Irigoyen se encuentra a bordo del crucero «Almirante Belgrado».

Este buque zarpó los pasados días de Buenos Aires, paro como el señor Irigoyen se encuentra en el «Almirante Belgrado» en calidad de detenido, no se autorizará al crucero a salir de las aguas jurisdiccionales argentinas.



Aspecto que ofrecía la calle de Alfonso XIII, durante la carrera infantil de automóviles, organizada por la Sociedad Deportiva Melillense y patrocinada por la Junta Municipal.
(Fot. Zarco y López)

Tirantez de relaciones entre Italia y Yugoeslavia

La policía monta una guardia especial

Belgrado 13

Con motivo de los incidentes que se han registrado en Zagreb el día de la recepción de las nuevas banderas de los regimientos de la guarnición, la policía ha montado una guardia especial en el consulado italiano y almacenes y locales ocupados por aquellos súbditos en la capital de Yugoeslavia.

Manifestaciones de simpatía

Belgrado 13

Los padres de uno de los jóvenes eslovenos ejecutados en Trieste, han llegado a Liviana. Durante el transcurso del viaje han sido objeto de numerosas manifestaciones de simpatía.

Se comenta el caso de que los familiares de las víctimas ejecutadas, recibieron aviso pocas horas antes de llevarse a cabo la ejecución.

Agasajos a Costes y Bellonte

A Méjico y el Canadá

Nueva York 13

Se dice que el avión «Punto de interrogación» emprenderá el viaje el lunes con dirección a Méjico y más tarde al Canadá.

Para llevar a cabo este gran circuito, Costes y Bellonte se ausentarán de Nueva York treinta y cinco o cuarenta días.

Entre los miembros del Comité que patrocina este viaje de amistad, figuran los nombres de Lindbergh y Bird.

Banquete a los aviadores

Nueva York 13

Las sociedades francoamericanas establecidas en Nueva York, ofrecieron ayer un banquete a Costes y Bellonte, para conmemorar su gran faid.

El homenaje se celebró a bordo del «Isla de Francia».

Usaron de la palabra el alcalde de Nueva York y el presidente del hospital francés contestando los honorados con palabras de gratitud.

GELACTAN
Antidiarreico

MAJESTIC HOTEL.- BARCELONA
PASEO DE GRACIA.—Primer orden.—200 habitaciones.—150 cuartos de baño.—Orquesta.—Precios moderados. El más concurrido.

†
D. O. M.
EL SEÑOR
D. Luis Miranda Martínez
Falleció el 7 de Septiembre de 1930
R. I. P

Sus desconsolados: esposa, doña Carmen Martín; hijos, Luisa, Antonio y Eugenio; madre, doña Isidra Martínez; hermanos, don Antonio (suboficial de Artillería), doña Carmen; hermanos políticos, doña Antonia, don Pablo Guerrero; primos; sobrinos y más parientes,

Ruegan a sus amistades encomienden a Dios el alma del finado, y asistan a la misa que por su eterno descanso se celebrará el lunes, día 15 del actual, en la capilla de San Agustín (Barrio Real), a las nueve y media, por cuyo señalado favor les vivirán muy reconocidos.

ZEISS
J. MADRID.- ÓPTICO
ALFONSO XIII, 4
Visitad esta casa y quedaréis satisfechos

Toros y novillos

Márquez, Cagancho, Gitanillo de Triana y Heriberto García

Salamanca 13

Con buena entrada se ha celebrado la segunda corrida de feria, lidiándose ocho toros de la ganadería de Coquilla, que resultaron desiguales y mansos.

Márquez, en su primero veroniquea bien y con la muleta torea molestado por el viento. Da pases por bajo y otros de pitón a pitón, y se deshace de su enemigo de una estocada tendida. División de opiniones.

En su segundo Márquez lancea de cerca y después coloca tres pares de banderillas colosales. A petición del público coloca otro par apretadísimo, por lo cual oye una gran ovación.

Con la muleta realiza una superior faena dando pases de todas las marcas para un volapié enorme. Ovación, oreja. Oye vuelta al ruedo.

Cagancho en su primero, esta bien con la capa y en el tercio de quites es ovacionado en unión de Gitanillo de Triana.

Con la muleta ejecuta una gran fae-

Para Jabón Espumoso, Consistente y Económico
"LA DALIA"
DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS
Producto de "La Industrial Mellitense"
Fábrica de Jabones, Lejías, Velas y Cristal de sosa

Agustín SALOMÓ, Carretera de HIDUM, Teléfonos números 164 Y 611
Visite el Stand de esta casa en la Feria de Muestras

Usese el Cepillo Seco
KOLYNOS protege contra el dolor de muelas, la caries y las infecciones de las encías. Usando un centímetro en el cepillo seco se eliminan los restos de alimentos en estado de fermentación. Además, Kolynos disuelve la película y destruye los microbios que causan la caries.
Pruebe Kolynos y verá como su dentadura luce más blanca y brillante que nunca.
En Perfumerías, Farmacias y Droguerías:
Concesionario: FEDERICO BONET
Apartado 501 - MADRID
PROVEEDORES DE LA REAL CASA
CREMA DENTAL KOLYNOS
PROVEEDORES DE S. A. R. EL PRINCIPE DE GALES
317

ESPECTÁCULOS

REINA VICTORIA. — De tres a una, cine selecto. Exito «Hambre de amor», por Lois Morán y Lawrence Grey, y estreno de la superselecciónn «El pícaro de la suerte», por w. C. Fields y Chester Couklins.

na, intercalando pases de todas las marcas y termina de un buen pinchazo, media estocada y descabella al primer golpe. Ovación y vuelta al ruedo.

En su segundo se ajusta toreando de capa y con la muleta comienza la faena dando dos pases escalofriantes sentado en el estribo. Luego torea por molinetes y dá dos pases de pecho colosales, por lo cual es ovacionado. Entrando muy bien, deja una estocada en las mismas agujas que hace rodar al toro sin puntilla. Gran ovación, oreja y vuelta al ruedo.

Gitanillo de Triana veroniquea templando mucho. Con la muleta lleva a cabo una faena entre los pitones, dando pases en redondo, naturales y de pecho para media estocada superior, que basta. Ovación .

En su segundo, Gitanillo gusta mucho toreando de capa. Como el toro se muestra bravísimo en el tercio de varas, el público aplaude al ganadero que ocupa una barrera .

Gitanillo de Triana hace una superior y artística faena de muleta, dando fín de su enemigo de una estocada buena y un descabello. Ovación.

Heriberto García veroniquea muy bien a su primero y con la muleta ejecuta una faena valiente sobresaliendo dos pases naturales enormes.

Entrando bien deja una estocada en su sitio, que hace innecesaria la intervención del puntillero.

A la hora de telegrafiar todavía no había terminado la corrida.

Angelillo de Triana y Bienvenida cortan orejas

Utiel 13

Con muy buena entrada, se ha celebrado la primera corrida, de feria, lidiándose toros de Aleas, que resultaron grandes, cornalones y mansos.

Marcial Lalanda torea ceñidísimo con la capa y es aplaudido en el tercio de quites. Con la muleta hace una faena por ayudados y se deshace de su enemigo de una estocada en todo lo alto, que basta. Ovación.

En su segundo torea bien con el capote. Después coloca dos pares superiores de banderillas, y con la muleta realiza una faena dominadora para una estocada ladcada. Ovación y petición de oreja.

Angelillo de Triana es aplaudido con la capa. Con la muleta, realiza una breve faena y termina de un pinchazo y una estocada lagartijera. Ovación y oreja.

En su segundo no se puede lucir con la capa, y con la muleta da varios pases de preparación y a la primera igualada deja una estocada baja, que hace innecesaria la actuación del puntillero.

Manolito Bienvenida torea muy bien con el capote, pone superiores pares de banderillas y con la muleta ejecuta una faena vistosa y artística para dos pinchazos y un descabello al segundo golpe.

En su segundo, es ovacionado con las banderillas. Manolito aprovechando la nobleza del toro, lleva a cabo una superior faena de muleta, en la que da pases de todas las marcas con arte y valentía, terminando de una estocada que hace rodar al toro sin puntilla. Ovación y oreja.

Cogida de Valencia II

Albacete 13

Con un lleno completo se ha celebrado la tercera corrida de feria, lidiándose toros de la ganadería de Murube, que resultaron grandes y mansotes.

Chicuelo veroniquea con elegancia a su primero, y con la muleta hace una faena eficaz para tres pinchazos y un descabello al primer golpe. (División de opiniones).

En su segundo se hace aplaudir con la capa Con la muleta encuentra al bicho aplomado, y como no toma la franela, tira a liñar para un pinchazo y media estocada. (Pitos).

Valencia II recibe a su primero con varias verónicas buenas. Después hace una valiente faena de muleta, obligando mucho al bicho, y termina de tres pinchazos y un descabello.. (Palmas).

En su segundo veroniquea muy ceñido, por lo que oye aplausos. Con la muleta inicia la faena con un pase por alto, superior.

Al ir a dar otro pase resulta cogido por el muslo, derribado y pisoteado.

En brazos de las asistencias de la plaza pasó a la enfermería.

Chicuelo coge los trastos, y después de una breve faena, termina de una estocada atravesada.

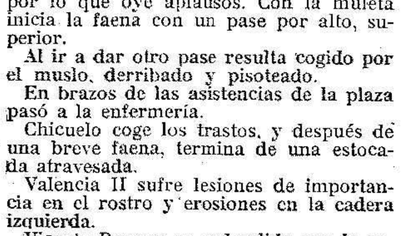
Valencia II sufre lesiones de importancia en el rostro y erosiones en la cadera izquierda.

Vicente Barrera es aplaudido con la capa, y con la muleta hace una faena inteligente, tirando siempre del toro, que está algo aplomado. A la primera igualada, agarra media estocada y descabella a pulso.

En su segundo ejecuta varios lances de capa, finísimos, oyendo una ovación; y en el tercio de quites hace el de la mariposa ,admirablemente.

Con la muleta, dá Barrera varios pases por alto y naturales superiores, y entrando derecho, agarra una estocada superior, que basta. (Gran ovación y oreja).

Dr. J. BARRIENTOS
del Instituto Rubio
Consulta especial en enfermedades de la mujer y niños.
Electroterapia.—Diatermia.
RAYOS ULTRAVIOLETA
Consulta de 9 a 11 y de 3 a 6
GENERAL PAREJA, 34. TELÉFONO 238



Informes: Agente exclusivo, J. Alemany, O'Donnell, 23, Melilla

LABORATORIO DE
ANALISIS
J. SANTA—CRUZ
CALLE DE PRIM, 3, 2.º

No pida nunca un rollo...
Pida siempre un rollo Agfa Film

El rollo AGFA FILM
(Caja azul-naranja)
es sumamente sensible y de toda confianza. Por eso tiene tantos fervientes partidarios.

Venta exclusiva en Melilla: **VICENTE MARTINEZ MARTIN**
DROGUERIA MODELO.-ALFONSO XIII, 18

DE PROVINCIAS

En Barcelona y Granada se anuncian dos huelgas para el lunes

Próximo viaje del Rey a Vitoria. Para recibir los restos de las víctimas del Dornier "A". En un descarrilamiento resultan tres heridos. Un niño salva a otro de una muerte cierta

Muerte repentina del director de un Instituto

Logroño 13

Con dirección a Santander viajaba en el rápido de Barcelona el director del Instituto de segunda Enseñanza santanderino, señor Mingoti ,acompañado de su hermano don Carlos, que es médico.

El señor Mingoti se sintió enfermo y de tal forma se agravó, que dejó de existir al llegar al pueblo de Castejón.

Torneo internacional de esgrima

San Sebastián 13

En el Gran Casino se ha celebrado un torneo internacional de esgrima, que ha resultado interesantísimo.

En la prueba de espada intervinieron diez tiradores, venciendo el maestro francés, Roberto Anchetti que ganó la copa del Alcalde. En segundo lugar se clasificó el teniente coronel español, Sánchez Capuchinos, que ganó la copa del goternador civil.

Esta tarde continuará el torneo.

También se celebrará una fiesta de gala a beneficio de la Casa de la Misericordia, en la que tomarán parte el maestro Afrodisio y don Arturo Serrano.

Continúa la huelga de tranviarios. Las autoridades a Madrid

Cádiz 13

Continúa sin solucionar la huelga de los tranviarios, pues han fracasado las gestiones que se llevaban a cabo para llegar a un acuerdo.

Las cigarreras se dedican estos días a recaudar fondos para socorrer a los huelguistas.

En el expreso de esta noche han marchado a Madrid con objeto de conferenciar con el ministro de la Gobernación, acerca de esta huelga, los directivos de la empresa de tranvías, el gobernador civil y el alcalde de San Fernando. Este lleva la confianza de los huelguistas.

Un letrero sobre una placa conmemorativa

Sevilla 13

En la lápida de la plaza de la Constitución, conmemorativa de la promulgada por las Cortes del año 1876, ha aparecido esta mañana un letrero, que decía: «La Constitución murió el día 13 de Septiembre dce 1923».

El alcalde ordenó inmediatamente que fuese borrado dicho letrero.

Un niño salva a otro que estaba a punto de ahogarse

Bilbao 13

Comunican del pueblo de Santurce, que esta mañana cuando se bañaba en el puerto el niño de once años José Cerdán, sufrió un síncope.

Otro muchacho de la misma edad que se hallaba paseando por aquellos lugares, se arrojó al agua consiguiendo, después de inauditos esfuerzos, salvarle. El salvador se llama Luis Urriesquieta y está siendo felicitadísimo.

Choque de camionetas. Varios heridos graves

Huelva 13

En la carretera de San Juan del Puerto chocaron esta mañana una camioneta de viajeros y otra de transporte de materiales de construcción. Resultaron heridos de gravedad, Domingo Martín, Rodrigo Castrilla, José Caballero, y José Berrocal.

También resultó herido de gravedad el juez municipal de Riotinto don Florentino Gil Teresa.

Todos los heridos fueron conducidos al pueblo de Valverde, donde recibieron asistencia facultativa.

El alcalde y los concejales se reunen en banquete

Granada 13

Con motivo de ser hoy trece de Septiembre, y darse la circunstancia de que desempeñaba la alcaldía el mismo alcalde que fué desituído al advenimiento del Directorio Militar, se han reunido en banquete el alcalde y concejales que cesaron entonces.

SE VENDE
Auto Renault, seis H. P., cuatro puertas, cerrado, seminuevo.
Razón: calle Infantería, número 20

Los albañiles anuncian la huelga

Se garantizará la libertad de trabajo

Granada 13

El Gobernador civil ha regresado esta mañana procedente de Madrid.

Hablando con los periodistas les manifestó que a su regreso se había encontrado con el anuncio de huelga de los albañiles.

Agregó que había sido visitado por una comisión de patronos. Estos le expusieron que los obreros piden un aumento de jornal hasta once pesetas para los oficiales de albañiles, diez para los ayudantes, ocho para los peones, seis para los zagalones y cuatro para los aprendices.

El Gobernador ha manifestado que si no interviene en la solución de la huelga el Comité paritario, y ésta se plantea ilegalmente, se garantizará la libertad del trabajo.

Próxima visita del Monarca

Vitoria 13

El Gobernador civil ha manifestado a los periodistas que, con motivo de la inauguración del nuevo seminario, acto que tendrá lugar el día veintiocho del actual, llegarán a esta capital S. M. el Rey, el Nuncio de Su Santidad y todos los Obispos que han regentado esta diócesis.

Descarrilamiento de un tren de mercancías

Salamanca 13

En la línea de Zamora descarriló un tren de mercancías. La máquina y cuatro vagones quedaron fuera de la vía.

A consecuencia de dicho descarrilamiento resultaron contusionados el maquinista y el fogonero y un guardafreno.

La Villa de Madrid
La que más barato vende
Gran liquidación de todos los artículos de temporada de verano

Las víctimas del "Dornier A"

Preparativos para el recibimiento de los cadáveres en Barcelona

Barcelona 13

El gobernador civil de Barcelona, al recibir esta mañana a los periodistas, les manifestó que había recibido noticias del gobernador civil de la Coruña, manifestándole que los cadáveres de los aviadores don Francisco Sánchez, don José Navarro, cabo de la Aeronáutica, en unión de los del alférez don Fernando Cano y contramaestre don Jaime Planas, que perecieron en el accidente de aviación del aparato «Dornier A», ocurrido el 3 del actual, fueron embarcados en el buque porta-aviones «Dédalo» que salió con dirección a Barcelona, donde recibirán sepultura.

El general Despujol dijo que visitará al alcalde de Barcelona para acordar el recibimiento que se tributará a los cadáveres.

Varias noticias

Un ciclón causa muchos daños

Marsella 13

Durante la pasada noche, un ciclón causó muchos daños en la parte Norte del Ródano, habiendo quedado devastada la región de Saint Benin.

En muchos puntos, los postes telegráficos han caído a tierra, quedando interrumpidas las comunicaciones.

La línea de ferrocarril ha quedado cortada, perjudicando las comunicaciones.

Comunican de Tolón y Niza, haberse sentido también en aquellos puntos los efectos del devastador ciclón.

Cinco muertos y cincuenta heridos

Londres 13

Comunican de Moscou haberse registrado un trágico accidente tranviario en la ciudad de Odesa, a causa de no funcionar los frenos del vehículo.

Resultaron muertas cinco personas y cincuenta gravemente heridas.

El «día Paneuropeo»

Ginebra 13

El comandante Goudenhove, presidente de la Unión Paneuropea, ha formulado a los Gobiernos europeos una proposición en favor de la creación de un «Día Paneuropeo», destinado a conmemorar la fecha de la publicación del Memorandum de M. Briand.

Así como la Unión Panamericana ha decidido celebrar cada año su día el 14 de Abril, en recuerdo de la primera reunión de la Conferencia Panamericana, proponemos—dice el comandante—se declare día paneuropeo el 17 de Mayo.

Este día se consagrará por la prensa europea a propagar la idea nueva del Memorandum en Europa y en todas las escuelas se comunicará a la juventud la historia y misiones comunes de los Estados de Europa.

Muestras de afecto

París 13

El Residente Superior en Annán y el ministro de Justicia, que recorren el Norte de aquella región para examinar la situación creada por los revolucionarios, han recibido por parte de la población indígena contínuas muestras de afecto, demandando del Gobierno se muestre inflexible para castigar a los autores de los disturbios que han amenazado la tranquilidad de la colonia.

La erupción de un volcán

Mesina 13

La erupción del «Strómboli», que comenzara ayer, se ha caracterizado por un fenómeno especial, esto es, por una corriente de lava extraordinariamente ardiente, que ha arrasado todo el trayecto, por fortuna corto.

La erupcion ha sido de corta duración y ha alcanzado a la región de Ginostra, habiendo que lamentar ocho muertos y treinta heridos.

Tres torpederos italianos han salido para el lugar de la catástrofe, conduciendo material de socorro y víveres.

2.700 muertos y 8.000 heridos

París 13

La Legación de la República Dominicana en París, ha informado de modo oficial, el número de víctimas causado por el ciclón de los pasados días, que alcanza a 2.700 muertos y 8.000 heridos.

Entre éstos, más de un millar se hallan atacados de gangrena.

Un hidro a pique

Argel 13

La Compañía General Aeropostal ha dirigido un telegrama comunicando que el hidroavión que salió de Marsella el jueves, se vió obligado a amarar cerca de las islas Baleares.

El personal de servicio de la Compañía se dirigió al lugar del amaraje consiguiendo salvar a la tripulación.

El hidroavión se fué más tarde a pique.

Desprendimiento de una roca

Niza 13

Cerca de Sospel, una roca de extraordinario tamaño, cayó sobre un grupo de soldados del tercer regimiento de Infantería alpina, hiriendo a varios.

Las comunicaciones telegráficas y telefónicas quedaron interrumpidas durante parte del día.

NOTICIAS DIVERSAS

El señor Cruz Conde pide el retiro

Madrid 13

Por Real orden se ha concedido el retiro, a petición propia, al teniente coronel de Artillería, recientemente ascendido a coronel, don José Cruz Conde.

Como se sabe éste fué Gobernador civil de Sevilla y Comisario Regio de la Exposición Iberoamericana durante la Dictadura.

Monedas oro, plata y billetes extranjeros compra-vende Casa de Cambios.--Alfonso XIII, 23

Enfermedades de la BOCA y DIENTES
J. DOMINGO
MÉDICO ODONTÓLOGO
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6
Calle Prim, núm. 15, 2.º, derecha
(frente al nuevo Hotel Reina Victoria)

Acuerdan solicitar aumento de sueldo para los empleados de Banca de Africa

Flores en la tumba del general Primo de Rivera. Se concede el retiro al teniente coronel de Artillería señor Cruz Conde. El general Berenguer marcha a San Sebastián.

Acto de propaganda liberal

Pluses equivalentes a los empleados del Estado

Madrid 13

Entre las conclusiones aprobadas por la Federación de empleados de Banca de España, figura la de que las empresas que tengan sucursales en las islas Baleares y Canarias y zona de Africa, concedan pluses equivalentes a los empleados del Estado.

Quizás antes del jueves

Madrid 13

El ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas, manifestó que no tenía noticias de interés que comunicarles

Confirmó que en la semana próxima se levantaría la censura y quizás antes del jueves.

El Presidente sale para San Sebastián

Madrid 13

A las nueve de la mañana marchó a San Sebastián, en automóvil, el jefe del Gobierno general Berenguer, siendo despedido por todos los ministros, Directores Generales de la Presidencia y las autoridades:

La apertura de los Tribunales se celebrará el lunes

Madrid 13

El próximo lunes, a las doce de la mañana en el salón de actos del Palacio de Justicia, se verificará la solemne apertura de los Tribunales. Esta ceremonia se llevará a cabo con arreglo a la ley orgánica y con asistencia del personal de la magistratura, abogados y procuradores y lo presidirá el ministro de Justicia.

Este leerá un discurso y el fiscal don Santiago del Valle, leerá la memoria del año curial.

Según parece, y como consecuencia del acuerdo del Gobierno, referente al levantamiento de la censura, se ha determinado reformar la memoria en lo que se relaciona con los delitos de imprenta, reintegrándose las disposiciones legales que no se conocerán hasta que se publique la citada memoria.

Los liberales lucharán en las próximas elecciones

Madrid 13

En el Círculo Liberal se ha celebrado esta tarde un acto contra la Dictadura.

Hablaron el marqués de Carvajal, el duque de Canalejas y otros.

Todos calificaron de nefasta a la Dictadura debió seguir un Gobierno liberal, pues el actual solo representa a las clases conservadoras, y no ofrece garantías para hacer las elecciones.

Los oradores terminaron diciendo que los liberales lucharán con entusiasmo en las próximas elecciones.

NOTAS DEPORTIVAS

La vuelta ciclista a Cataluña

Gerona 13

Hoy se ha corrido la séptima etapa de la vuelta ciclista a Cataluña, entre Gerona y Tarrasa, con una distancia de ciento noventa y nueve kilómetros.

Esta etapa se ha desarrollado sin gran interés, por advertirse casancio en los participantes, pues únicamente en los últimos kilómetros hubo lucha.

Llegó en primer lugar el corredor italiano Pancera, seguido de los nacionales Borras y Maurel.

La reforma del Estatuto Municipal

Se acuerda pedir que los tenientes de alcalde y los concejales disfruten de un sueldo decoroso

Madrid 13

Esta mañana se ha reunido la ponencia encargada de estudiar la reforma del Estatuto Municipal, que será sometida a la sanción del Congreso Nacional de Ayuntamientos, que se celebrará en Valencia en el próximo más de Octubre.

La ponencia ha acordado, en lo que se refiere a los concejales corporativos,

proponer su supresión, y que los concejales que constituyan la Comisión Permanente, sean los delegados de servicios, nombrándose los tenientes alcaldes entre los concejales que formen la comisión permanente.

También se acordó pedir que tanto los tenientes alcaldes como los concejales, disfruten de un sueldo decoroso.

El veraneo regio

Las pruebas eliminatorias del tiro de pichón

San Sebastián 13

A la una y media de la tarde, comenzaron en Monte Ulia las pruebas eliminatorias del tiro de pichón para disputar la copa de la Diputación y el premio de veinticinco mil pesetas.

A las cinco de la tarde tiraron Su Majestad el Rey y la señorita de Maura.

Regatas de balandros. El ministro del Uruguay come en palacio

San Sebastián 13

Esta mañana se ha celebrado la segunda regata de balandros de ocho metros, que ha resultado muy interesante.

En esta prueba se clasificó en primer lugar el balandro «Sirena.»

En la de seis metros llegó primero el balandro «Jorge» y en la de monotipos, el balandro «Zig-Zag.»

Los Reyes, que tomaron parte en las regatas, almorzaron en sus respectivos balandros.

Invitado por el Monarca mañana almorzará en el palacio de Miramar, el ministro del Uruguay en España, señor Fernández Medina.

Obsequio a la oficialidad francesa

San Sebastián 13

Esta tarde la oficialidad del destroyer francés «Guapalbed» obsequió con un te al embajador de Francia, al cónsul de este país y a las autoridades españolas.

Llegada del general Berenguer

San Sebastián 13

A las ocho y cuarenta y cinco de la mañana, llegó a esta capital, en automóvil, el jefe del Gobierno general Berenguer, acompañado de su ayudante.

El Presidente marchó directamente al ministerio de Jornada, desde donde conferenció por teléfono con Su Majestad el Rey.

Dr. Gómez Lachica

Especialista en enfermedades del pecho y de los niños

Medicina General

Consulta de 4 a 7

Prim, 3 y Polavieja, 62. - Teléf. 414

Pósito Agrícola de Zeluan

ANUNCIO

Por el presente se saca a subasta el alquiler de los almacenes de este Pósito en Zeluán. Los pliegos de condiciones se presentarán antes del díaZ 15 del mes de la fZecha en las oficinas calle General Pareja, número 11.

Melilla 3 de Septiembre de 1930. — El Presidente del Consejo de Administración, Agustín Muñoz Grande.

La propaganda de la Unión Monárquica en Galicia

Lo que dice «La Epoca»

Madrid 13

El diario «La Epoca», hablando de la excursión realizada por los elementos de la Unión Monárquica a Galicia, dice que esta excursión no es sino la expresión evidente de la hostilidad con que el naciente grupo ha querido hacer al partido conservador. El señor Calvo Sotelo que no olvida sus derrotas en Galicia, quiso mostrar sus preferencias por ella, sin tener en cuenta que los liberales y conservadores son los que poseen una organización más perfecta en dicha región a pesar de las persecuciones de la Dictadura.

Se duele «La Epoca» de la forma desconsiderada con que el señor Calvo Sotelo ha arremetido contra el señor Argüelles. Así — dice — no pueden prepararse coaliciones ni soldaduras entre las fuerzas monárquicas.

Manifestaciones del ministro de Trabajo

Imposición de una corbata. Los españoles víctimas de un ciclón. El carnet electoral. Sobre unas huelgas

Madrid 12

El ministro de Trabajo, al recibir a los periodistas, expresó su satisfacción por la solución de la huelga de metalúrgicos de Madrid.

Agregó que el señor Quiñones de León le había telegrafiado participándole que se había celebrado el acto de imponer la corbata del trabajo, a la bandera de la Asociación internacional de periodistas de la Sociedad de Naciones, cuya directiva ha telegrafiado al ministro dándole las gracias por ser la primera recompensa que reciben de un Gobierno extranjero.

Añadió el señor Sangro y Ros de Olano que estos días había estado en contacto con el ministro de Marina y con el subsecretario del ministro de Estado, con objeto de socorrer a los españoles víctimas del ciclón de Santo Domingo.

Manifestó que, de momento serán repatriados doscientos compatriotas nuestros para lo cual la Compañía Trasatlántica había accedido a hacer una importante bonificación en el importe de los pasajes, que serán pagados del fondo del servicio de emigración.

El Gobierno—dijo—se preocupa de aliviar la aflictiva situación de nuestros compatriotas, y espera ser secundado por suscripciones particulares.

Anunció que el lunes próximo será el último día de reclamación del Censo electoral.

Después habló de la implantación del carnet electoral, diciendo que el Gobierno, al implantarlo, sólo ha querido satisfacer una aspiración de las organizaciones políticas.

Uno de los periodistas preguntó al ministro de Trabajo si reinaba tranquilidad en Villanueva y Geltrú.

El señor Sangro y Ros de Olano contestó que, según le había comunicado el delegado del Trabajo en dicha ciudad, se trabajaba como de costumbre.

También se le habló del anuncio de huelga para el próximo lunes, de los obreros de transporte de Barcelona, contestando que tenía la esperanza de que de aquí a esa fecha se impondrían las necesarias medidas para solucionar el conflicto.

PERBOROL

SOLO CUESTA 1,50 PTS.

El impuesto de timbre a cargo del comprador

¡Melillenses de ambos sexos!

Aprovechen la ocasión que se os brinda y realizar vuestras compras en la Casa india M. Dialdas e Hijos, que entre otros artículos está regalando los siguientes:

Medias todos los colores, imitación seda natural, a 4,00.
Sedas crudas magníficas calidades para trajes de señora, a 3,00.
Idem, idem, para trajes de caballero, a 4,00
Crespones de seda en todos los colores, a 3,00.
Objetos de regalos muy originales, desde 2,00 pesetas.
Verdaderos mantones de Manila, desde 25,00 pesetas.
Todos los domingos, exposición de Mantones.

E infinidad de artículos, tales como: Gran surtido en mantones de Manila: Mantas de seda y lana; Tapices; Tapetes; Kimonos y otros muchos, todos prácticos, los cuales se realizan a precios nunca vistos en Melilla.

No se olviden: Casa india M. DIALDAS E HIJOS, Alfonso XIII, número 19, (frente a la iglesia del Sagrado Corazón, y junto a la confitería La Campana)

Conmemorando el aniversario del 13 de Septiembre

Piadoso recuerdo. Millares de personas desfilan ante la tumba

Madrid 13

Con motivo de cumplirse hoy el aniversario del golpe de Estado, por el que advino el Directorio militar, la tumba donde reposan los restos del general Primo de Rivera, en el cementerio de San Isidro, aparecía completamente cubierta de flores.

Desde las ocho de la mañana, daban guardia a la sepultura, los Legionarios de España.

A las diez, en la capilla del cementerio se dijo una misa, a la que asistieron los hijos y el hermano del marqués de Estella, el conde de Guadalhorce y los señores Callejo, Maeztu, general Hermosa y otras personalidades.

Después se entonó un responso.

Durante el día de hoy desfilaron ante la tumba del general Primo de Rivera, millares de personas.

También en la capilla de la calle de Caballero de Gracia, se celebró un solemne funeral.

En la Unión Monárquica. Velada conmemorativa. Discursos de los señores Maeztu y conde de Guadalhorce

Madrid 13

En los locales de la Unión Monárquica Nacional, se ha celebrado una velada conmemorativa del 13 de Septiembre.

Asistió numerosa concurrencia, predominando el elemento femenino.

También hicieron acto de presencia los ex ministros de la Dictadura señores Ponte y Callejo, los hijos del general Primo de Rivera, miembros directivos de la Unión Patriótica y otras personalidades.

Don Ramiro de Maeztu pronunció extenso discurso, en el que hizo una recopilación de la labor realizada por el general Primo de Rivera.

Agregó que de haberse retrasado el golpe de Estado el marqués de Estella, hubiese llegado ya tarde por que España habría estado destrozada.

Aludió después a los sucesos ocurridos en la Argentina, Perú y Bolivia, dedicando un cariñoso recuerdo al ex Presidente señor Irigoyen, de quien dijo que dió un verdadero carácter españolista a la Fiesta de la Raza.

Añadió que los Gobiernos fuertes, sin necesidad de Parlamento, han sido los que han resuelto los más grandes problemas.

Dice que en España somos víctimas de las ambiciones de las casas extranjeras, quieren monopolizarlo todo, y de los centenares de comunistas que con sus propagandas siembran el rencor y el odio. Ante todo estos peligros — añadió — tenemos que enarbolar el de Primo de Rivera que era «España ante todo».

El señor Maeztu fué muy aplaudido.

A continuación habló el conde de Guadalhorce

Dijo que en los momentos más difíciles de la vida de una nación, surge un hombre providencial, y en España fué el general Primo de Rivera.

Yo digo que aquella Dictadura no tuvo nada de tiranía, pues en toda España se acogía al general Primo de Rivera con férvidos aplausos. Quería el marqués de Estella que el pueblo se compenetrase con su misión, y que hubiese en España un Parlamento que no fuera una ficción.

España está amenazada de peligros graves, y si el país no está preparado para hacer frente a ellos, estamos perdidos, pues caeremos en un lamentable sistema soviético. Precisa la unión de todos los monárquicos ante el Rey, para salvar a la Patria. Nosotros cumpliremos con nuestro deber y procuraremos que la gloria de la Dictadura nadie pueda negarla. Grandes aplausos subrayaron las últimas palabras del conde de Guadalhorce.

DOCTOR ESPONA

Pensionado y Diplomado en los Hospitales de Paris

ESPECIALISTA

en enfermedades del aparato digestivo y de la matriz. Asistencia a partos.

TRATAMIENTO DE LAS HEMORROIDES

Consulta de 4 a 6

Canalejas, n.º 7, primero, izquierda.

Para avisos a domicilio en la Confitería LA PALMA

Baños Termales de Alhama de Almería

Curación del Reumatismo, Ciática, Artritismo y toda clase de dolores.

A media hora de Almería, por magnífica carretera.

Estancia cómoda y económica.

TEMPORADA:

Septiembre, Octubre y Noviembre

Las enfermedades del Estómago e Intestinos

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

PLAZA Y CAMPO

Designado por la Asociación de empleados de Banca de Melilla, para representarla en el Congreso que celebrará en breve en Madrid la Federación Nacional de empleados de Banca, marchó a la península el joven funcionario del Banco Internacional de Industria y Comercio, don Antonio Guerrero.

* * *

Martín Peña.—Medicina general. Enfermedades del pecho. Consulta de 4 a 6. Visita a domicilio, Alfonso XIII, 4.

* * *

Con objeto de revistar las fuerzas y servicios de Intendencia en las Circunscripciones de Melilla y del Rif, ha llegado procedente de Ceuta, nuestro querido amigo el coronel inspector de dichos servicios don Francisco Farinós, acompañado de su ayudante el comandante señor Zacagnini.

* * *

LAS OBRAS que se construyan con capital español, deben emplear cemento español marca Landfort.

* * *

Con objeto de tomar parte en un curso de especialidades médicas, que se ha de verificar en Madrid, marchó el capitán médico con destino en las Intervenciones Militares, don Antonio Amor Tejedor.

* * *

Para bolsos, monederos, carteras, petacas y cinturones, última moda, en la fábrica. Arturo Reyes, 18.

* * *

Han comenzado los trabajos para la confección del proyecto de construcción de una carretera que unirá el Zaío y Cabo de Agua, cuya obra realizará la Dirección de Obras Públicas del Protectorado.

* * *

Un cutis sano, suave y distinguido se obtiene usando los productos de belleza que se vende en la perfumería «LA LEVANTINA», Alfonso XIII, 34.

* * *

Hemos tenido el gusto de recibir en esta redacción la visita del inspirado poeta don E. Jiménez de Buen, maestro herrador del batallón de Ingenieros, con destino en la Circunscripción del Rif.

* * *

Zenith Auditorium 1930, modelo 37 A. Combinaciones radio-fonógrafo, desde 2.200 pesetas. J. Parres e Hijo. O'Donnell, núm. 41.

Enfermedades del Aparato Digestivo

(Estómago, Hígado, Intestino)

J. Ruiz Cuevas

del Hospital Pagés

Gabinete de Rayos X

Electroterapia

Rayos Ultravioleta

Teléfono 59. De 12 a 1 y de 4 a 6

ALZPURU, NUMERO 4

EL TIEMPO ES ORO

y para que V. no lo pierda esperando el despacho de sus recetas o de sus encargos

Farmacia Queipo

se los envía a su casa y recibe los avisos por el teléfono 70

ARMERÍA ESPAÑOLA

— DE —

Ramón Belmonte Poveda

Artículos para deportes, Caza, Pesca.---Venta de armas y municiones de todas clases.---Escopetas a plazos y al contado.---Efectos militares.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ARMERÍA ESPAÑOLA

Calle de Prim, número 16 (junto al Hotel Reina Victoria)

Telegramas recibidos a última hora

Boda de un conocido estafador

París 13

Esta mañana ha contraído matrimonio el conocido estafador Francisco Roche, que apesar de su joventud, ha cometido más de cincuenta importantes delitos.

La novia es una bella joven bretona, de veinticinco años de edad.

Fué el primer amor del estafador al que éste permaneció siempre fiel.

Como se recordará, Roche se evadió recientemente del despacho del juez de Instrucción, burlando la vigilancia de varios agentes de policía.

Actualmente se halla recluído en la prisión de la Santé.

El alcalde de Guecho sale precipitadamente para París

Bilbao 13

Hoy ha salido precipitadamente para París, el alcalde de Guecho, don Pedro Careaga, hijo del conde de Cadagua.

Según parece éste se encuentra gravísimamente enfermo en la capital de Francia.

El conde de Cadagua es uno de los hombres de negocios más destacados de Vizcaya.

El Infante Don Alfonso tiene que volver al punto de partida

Roma 13

Dicen de Goritzia, que el Infante Don Alfonso de Orleans reanudó su viaje con dirección a Yugoeslavia, pero tuvo que volver a dicha ciudad a consecuencia de haber encontrado una violenta tempestad.

Si el tiempo amaina, volverá a salir mañana.

El Gobierno suprimirá la censura pero no tolerará desmanes ni ofuscaciones

Interesante nota oficiosa sobre el levantamiento de la censura

Madrid 13

En la oficina de Censura de la Presidencia, facilitaron a media noche, a los periodistas, la siguiente nota oficiosa:

«Desde su advenimiento al Poder, el Gobierno hizo público su propósito de llegar rápidamente a la normalidad constitucional, y para lograrlo procuró paulatinamente ampliar las libertades políticas.

»Se dispone ahora a avanzar en este propósito, corroborándolo el deseo de que a la celebración de las elecciones precedan las campañas que orienten a la opinión.

»Al prescindir de los resortes extraordinarios del Poder con que venía contando el Gobierno, éste confía en que la experiencia del pasado y el patriotismo de todos será el mejor freno para cualquier extralimitación.

»Comprendiendo la gravedad del momento, el Gobierno cree que es su deber exponer lealmente su pensamiento. Este puede condensarse en dos ideas cardinales: Libertad, que no admite ni tolera desafueros, y a mayor libertad, mayor responsabilidad.

»El Gobierno debe mantener el orden y velar por la tranquilidad pública, por encima de los idearios que luchen por el triunfo de sus respectivas convicciones. El Gobierno hubiera podido dictar medidas discrecionales. No obstante ha preferido demostrar que la aplicación rigurosa de la ley es garantía suficiente para el ejercicio de las libertades, sin detrimento del derecho.

Suprimirá, pues la censura de la prensa; pero no tolerará desmanes ni ofuscaciones. Podrán realizarse todas las campañas; pero se castigarán las infracciones de la legalidad.

Tampoco entorpecerá en nada el funcionamiento de las asociaciones legalmente constituídas, salvo las entidades que falten a la ley.

El Gobierno espera que la rapidez en la sanción de los Tribunales, contribuirá a dar una sensación de firmeza y de ejemplaridad.»

La nota termina diciendo que si contra lo que se espera, quisiera abusarse de las libertades, el Gobierno no necesitaría facultades extraordinarias para mantener el orden y castigar con rigor a los perturbadores. Además, está dispuesto a que los ciudadanos de orden no sientan temores de ningún género e igualmente a que los alborotadores no queden impunes.

El último párrafo de la nota, dice que para continuar por el camino del restablecimiento de la legalidad debe procederse sin demora ni lenidades en la aplicación de sanciones.

FABRA

BIBLIOGRAFIA

Una colección humorística

Biblioteca Nueva ha comenzado recientemente la publicación de una serie que titula «Colección de grandes novelas humorísticas». Tres son las obras aparecidas en ella hasta ahora. Fué la primera «Amor se escribe sin hache», por Enrique Jardiel Poncela, novela desenfadda, eufórica, cascabelera, donde el ingenio corre a raudales, suscitando una risa optimista y jocunda a cada paso; vino después «La niña gorda» por Santiago Rusiñol, obra impregnada de una amarga ironía crepuscular, entreverada con burlas y gracejos de una fina causticidad sangrante; y ahora finalmente ha surgido en los escaparates de las librerías «La túnica de Neso», por Juan José Domenchina.

Bien venida «La túnica de Neso», novela que insufla un vientecillo cargado de aromas nuevos, en nuestro enrarecido ambiente literario. Bien venida sea también a la gratísima «Colección de grandes novelas humorísticas» con su terrible humor demoledor y sarcástico, agrio y voltario. Humor de Juan José Domenchina que nos mueve a sonreir como si, mientras sonreímos, algún diablo burlón nos pellizcara las comisuras de los labios con pinzas...

Farmacia Viuda Ferrer

del Lcdo. D. José M. Ruiz y López.-Calle O'Donnell, número 33

Muy acreditada por sus medicamentos químicamente puros, de las acreditadas marcas, Merck, Poulene, Schirig, Bayer, Roche, etc., por la escrupulosidad y exacta preparación de las fórmulas y por el bajo costo de las mismas. Específicos nacionales y extranjeros: preparación de inyectables, garantizando su inocuidad, esterilización de apósitos para operaciones y truseau, para partos; reactivos y material para laboratorio, instrumental de cirugía, artículos de ortopedia e higiene.

O'DONNELL NUMERO 33

NIÑOS ENFERMOS

CONSULTA DE LA ESPECIALIDAD

Medicina y Cirugía general: de 2 a 4

EDUARDO GARCÍA SÁNCHEZ

MÉDICO MILITAR

Alfonso XIII, 2 Teléfono núm. 508

Enfermedades de la Respiración

Oídos, Nariz, Garganta

Consulta de la Especialidad y Medicina General

C. de la Rosa

del Dp.º Antituberculoso de la Alfaguara de Granada

Inspector M. de Sanidad por oposición

Horas de Consulta de 6 a 8

Horas de Cura de 12 a 2

Marina, 22 Teléfono 246

Visitas a domicilio

Pañería y Sastrería

— DE —

Manuel Vareia Carvajal

Cortes de trajes buenos y económicos. Lo concerniente al ramo civil.

O'Donnell, 35 Melilla

BODAS Y BAUTIZOS

En la iglesia del Sagrado Corazón se ha celebrado la boda de la bella señorita Concepción Molina Castro con el joven don Francisco Muñoz García.

Apadrinaron a los novios, doña Nieves Castro Terol y don Félix Sánchez Gómez, suscribiendo el actal testifical don Mariano Pavón Herrero y don Agustín Valdés González.

En el mismo templo han contraído matrimonio la simpática señorita María Jiménez Molina y don Juan López López, siendo apadrinados por doña Mercedes Ortega Sánchez y don Salvador Ortega Navarro.

Actuaron de testigos, don Manuel Piña Quesada y don Francisco Estévez Daniel.

En el mismo templo se unieron con los indisolubles lazos del matrimonio la simpática señorita María Cazorla Góngora y el joven don José Barba Ruiz, siendo apadrinados por doña Josefa Cazorla Góngora, hermana de la desposada, y don Joaquín Sanjuán Góngora.

Firmaron el acta testifical don José Martín Calderón y don Nicolás Martínez.

Deseamos a los nuevos esposos eterna luna de miel.

* * *

En la iglesia de la Purísima Concepción ha recibido los aguas bautismales un niño, hijo de don José Peláez Martín.

Al nuevo cristiano se le impuso el nombre de Antonio, siendo apadrinado por la abuela materna doña Francisca López y don José Avila Muñoz.

* * *

Ha recibido las aguas del bautismo en la iglesia del Sagrado Corazón un niño, hijo de don Francisco Martos Calzada. Actuaron de padrinos, doña Teresa Guerrero Sánchez y don Enrique Fernández Bujalance, imponiéndosele el nombre de Luis.

En el mismo templo, se ha celebrado el bautizo de una niña, hija de don Isidoro Abián Minteguiaga, imponiéndosele el nombre de Francisca. Apadrinaron a la nueva cristiana doña Esperanza Jiménez García y don Antonio Arrabal Arrabal.

También ha recibido las aguas bautismales un niño, hijo de don Bartolomé Cholbi Mata. Recibió el nombre de Francisco, siendo apadrinado por los abuelos paternos doña Francisca Mata Cardona y don Francisco Cholbi y Diego.

—En la iglesia Castrense se han celebrado los siguientes bautizos:

Luis, hijo de don Justo de las Heras Antón. Padrinos, doña Ana Salinas Ruiz y don Carlos Salinas Ruiz.

—Ana María, hija de don Juan Pérez Sierra. Padrinos, doña Elena González Cazme y don Casimiro González Cazme.

—María Angustias, hija de don Diego Gómez Guerrero. Padrinos, doña Antonia García Gallardo y don Juan Gómez Guerrero.

F. PÉREZ GÓMEZ

Consulta de enfermedades de las

Vías urinarias y Venéreas

(Riñón—Vejiga—Uretra)

Uretroscopia--Cistoscopia

MEDICINA GENERAL

Consulta de 4 a 6. Prim, 24, Entresuelo, Izqda.

MANUEL MONCADA

MÉDICO

MEDICINA GENERAL

Niños y asistencia a partos

Consulta de 3 a 5. Visita a domicilio

Salamanca, 30, principal (Barrio Real). Teléfono 510

CULTOS

La Asociación de la Virgen del Carmen

Pasado mañana, martes, la Asociación de Nuestra Señora la Virgen del Carmen, celebrará con gran solemnidad, sus cultos mensuales en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús.

A las ocho y media, en el altar de la Virgen, se dirá una misa cantada de comunión general.

Por la tarde a las siete y media, Santo Rosario, ejercicio correspondiente y salve cantada.

Iglesia del Sagrado Corazón

Misas a las siete, ocho y media, nueve y media, diez y media y doce.

A las ocho y media, misa cantada y comunión general, de la Asociación de las Hijas de María.

Por la tarde, a las siete y media, Exposición de S. D. M., Santo Rosario, letanías cantadas, bendición y reserva.

Al final tendrá lugar la imposición de medallas.

Iglesia Castrense

Misas a las nueve y a las once.

Por la tarde a las siete y media, Santo Rosario.

Doctor A. Mora

(Del Instituto Alfonso XIII)

ANÁLISIS CLÍNICOS

Canalejas, 1 (Casa de Correos), 2.º

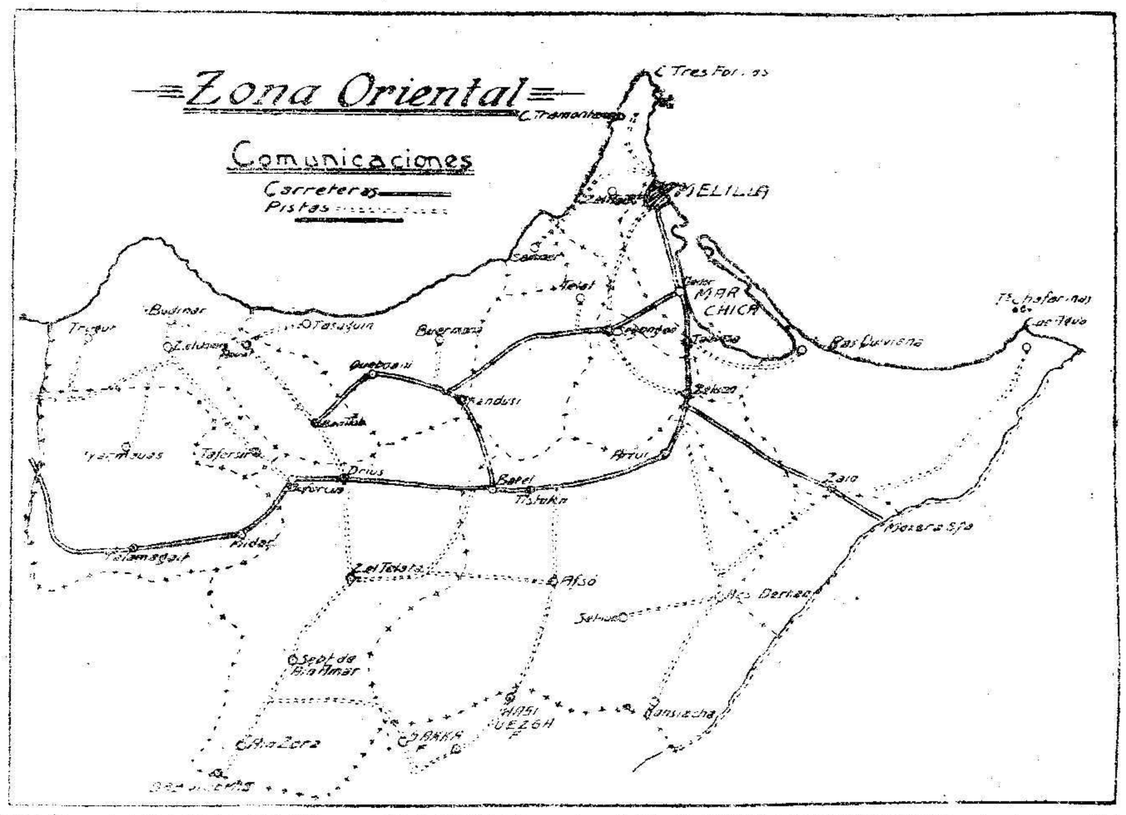
Teléfono núm. 501.

La colonización en la zona oriental de Marruecos

Denominación de los zocos y cantidad media de recaudación

Beni Sicar.	Zoco el Had de Beni Sicar.	282'27
	Zoco el Tenain de B. B. Gomara.	305'55
Beni Bugafar	—Zoco el Telat de Beni Bugafar.	69'06
Mazuza	—Zoco el Yemaa de Nador (1).	245'90
Beni Buifrur.	Zoco el Jemis de Segangan (1)	220'39
	Zoco el Sebt de Zeluan (1).	129'67
Beni Sidel.	Zoco el Arba del Telat	466'96
	Zoco el Sebt del Kert	185'66
Quebdana.	Zoco el Had de Ferrahia Zaio.	335'50
	Zoco el Tenaint de Yebara.	42'08
	Zoco el Arba de Arkeman,	336'49
	Zoco el Yemaa de Yebara	55'35
Ulad Settuf.	Zoco el Telata de Ain Ben Rahal.	611'19
	Zoco el Jemis del Zaio.	232'04
Beni Buyahi.	Zoco el Had de Arruit (1)	365'84
	Zoco el Tenaint de Tistutin	65'31
	Zoco el Arba de Hasi Berkan.	183'60
	Zoco el Yemaa de Afsó	107'98
Metalza.	Zoco el Tenain de Drius.	204'65
	Zoco el Telata de Ulad Buker.	104'00
	Zoco el Yemaa de Drius.	369'44
	Zoco el Yemaa de Ain Zorah	83'66
	Zoco el Sebt de Ain Amar	52'19
Beni Said.	Zoco el Tenain de Tasaguin.	22'66
	Zoco el Telata de Quebdani	573'48
	Zoco el Yemaa de Buermana	211'66
Beni Ulichek.	Zoco el Telata de Anual	32'57
	Zoco el Arba de Bentieb.	152'45
	Zoco el Sebt de Mehayat.	400'19
Tensaman.	Zoco el Had de Budinar.	10'75
	Zoco el Telata de Beni Budir.	40'12
	Zoco el Arba de Trugut.	230'98
	Zoco el Jemis de Tensaman.	553'27
Tafersit.	Zoco el Tenain de Tafersit.	244'05
	Zoco el Jemis de Tafersit	126'82
Beni Tuzin.	Zoco el Had de Midar.	72'19
	Zoco el Had de Beni Akki.	125'64
	Zoco el Telata de Yyarmauas.	111'73
	Zoco el Telata de Asilaf.	79'85
	Zoco el Arba de Midar	72'07

(1) La recaudación se ingresa en la Junta Vecinal.



ESTADÍSTICA DE ARBOLADO

KABILAS	Olivos	Almendros	Naranjos	Palmeras	Vides	Granados	Perales	Manzanos	Albaricoqueros	Melocotoneros	Higueras	Ciruelos	Membrilleros	Nogales	Algarrobos	Limoneros	TOTAL
Beni Sicar.	1.452	221	324		125.132	4.951	191	255	1.118	58	30.481	318	12	19	1.902		166.434
Beni Bugafar.	752	30			1.528	428	112		160		2.496	16			423		5.945
Mazuza.	861	278			51.294	2.499	139	108	637	226	8.126	4	7	13	528	1	64.721
Beni Sidel.	4.728	115	63	8	6.538	3.815	42	81	324	62	10.024	53	12	15	532		26.412
Beni Buifrur.	773	38	6	49	469	2.268	128		207	78	3.224	34	8	3	207	8	7.510
Quebdana.	205		2		17.454												17.661
Ulad Setiut	10				11												21
Beni Buyahi.	211	20			10.422	173			26	12	265	2					11.131
Metalza.	249	79			325	150	41	18			631						1.493
Beni Said.	1.253	633	2.849	471	4.392	2.170	201	20	612		28.240	223			1.958		43.004
Beni Ulichek.	3.428	922	108		3.832	2.092	320	198	1.280	247	11.556	233	20	21	2.312		26.569
Tensaman.	3.868	219	232		27.017	4.462	331	201	1.276	119	31.036	68	58	60	1.046	2	69.995
Tafersit.	2.428	264	43	6	128			11	41		1.095		6				4.022
Beni Tuzin.	16.297	71	8.618		23.640	614	264	18	385	1	9.577	718	2	4	1.041	11	61.251
TOTALES	36.497	2.890	12.245	534	272.182	23.622	1.779	910	6.066	803	136.751	1.669	125	135	9.949	22	506.179

Campañas sanitarias llevadas a cabo por los diferentes consultorios de estas Intervenciones durante el año 1929

CONSULTORIOS	TRATAMIENTOS		
	Campaña antivariólica	Campaña antisifilítica	Campaña antipalúdica
Guelaia	6.208	168	111
Quebdana y Ulad Settut.	2.210	180	209
Beni Buyahi.	403	146	55
Metalza	1.093	63	34
Beni Said.	562	240	87
Beni Ulichek.	807	92	232
Tensaman.	1.759	29	276
Beni Tuzin	260	164	207
Sumas totales,	13.302	1.082	1.191

NOTAS DEPORTIVAS

DEPORTE Y ESPECTÁCULO

En el panorama deportivo nacional han hecho su aparición dos nuevas modalidades espectaculares. Nos referimos al «dirt-track», y a las carreras de galgos que se celebran en Madrid y empiezan a extenderse a otras capitales con éxito vario. ¿Qué actitud corresponde adoptar ante ellas? El deportista, es hombre amplio, acogedor, moderno, que comprende y acepta todas las innovaciones. Por eso en Madrid han tenido buena acogida de público los dos nuevos espectáculos, que, si esencialmente distintos, tienen mucho de contacto en su organización. Deportes mecánicos los dos, aunque en las carreras de galgos sean los perros el «motor» animal: pero poco «deportivos» ya que no persiguen ninguna finalidad más que la crematística. No resuelven ningún problema ni sirven para la mejora de ningún «record», ni de las razas caninas, por lo ilicito de su desarrollo. Son mistificaciones de ejercicios más verdaderos, más libres. En el «dirt-track» hay de original solamente, el espíritu de sacrificio de los corredores, que por unas pesetas, en cada reunión se exponen a serios desperfectos en su físico, a percances de relativa gravedad y que algunos serán irreparables. Practicado en pistas reducidas, en las que no hay espacio para grandes velocidades, el riesgo se concentra en las curvas, mal acondicionadas, donde despiertan la emoción, pueril a veces del público. Pueril, porque no comprende cómo se confeccionan ciertas victorias que no dependen siempre del corredor, sino de la máquina que monta. Irregular deporte en el que no todos intervienen con igualdad de condiciones, ya que las «motos» no se ajustan a un modelo único, y falto al propio tiempo de valor convincente y demostrativo de eficacia, porque esas mismas motocicletas carecen de valor comercial, no son propias para el uso común, para utilizarlas fuera de las pistas de ceniza. Y en cuanto a los galgos, pasa dos cuartos de lo mismo. Suprimida la liebre viva, en libertad, el adiestramiento de los perros es muy convencional. Correr siempre por idéntico sitio, en pos de una liebre disecada que se mueve mecánicamente, no llevará a los galgos a poseer condiciones para la caza en campo abierto, donde las características de viveza y astucia completan las de velocidad. En el «canódromo», el perro más inteligente para nosotros, fué un modesto ejemplar que se percató del recorrido invariable de la pieza, y dejando a sus competidores en plena carrera, aguardó el paso de la liebre para caer sobre ella y destrozar su cuerpecillo de serrín. Aquel perro hizo la crítica más elocuente del nuevo espectáculo, al que no es lícito disfrazar con propósitos altruistas cuando solamente persigue el porcentaje recido de las apuestas. Vamos viendo cómo los vocablos deporte y espectáculo se completan.

* * *

Ni el «dirt-track» ni las carreras de galgos han nacido con vida propia. Para sus primeras especulaciones se sirven de lo creado por otro deporte también espectacular como el futbol, pero todavía sin contaminar económicamente, dígase lo que se quiera. Hay jugadores profesionales, es verdad; lo que no hay son clubs profesionales, que comercien con el futbol, que persigan ideas de lucro. Todo el dinero del futbol se va al mejoramiento del propio deporte. Lo consumen los jugadores, la organización, el pago de créditos atrasados, el sostenimiento y la ampliación de los campos de juego, cada vez más grandes, mejor acondicionados, más cómodos. Se transforma en beneficios y facilidades para los socios que tienen piscinas y gimnasios, frontones y sitios de reunión, pistas de tennis y atletismo. Aun no hay, por fortuna, empresas explotadoras del futbol, ni señores que se repartan sus dividendos. Engañosas son las apariencias deslumbradoras del futbol, pues para unos cuantos clubs que tengan el horizonte despejado, hay cientos que viven de precario, a trancas y barrancas, con enormes deudas flotantes, y que si continúan se debe al espíritu de amor y sacrificio por la sociedad de quienes la sostienen. Y aun en los contadísimos casos de prosperidad hay que pensar en el trabajo de años y años, en los esfuerzos constantes, en la tenacidad desarrollada y en los sinsabores experimentados para ir viendo crecer y desarrollarse los modestísimos solares precursores hasta su transformación en los espléndidos estadios que proporcionan hoy pingües entradas.

De esta labor improba y continua es de lo que se benefician ahora los nuevos deportes espectaculares. En Madrid han ganado un hermoso terreno — bien es verdad que falto de tradición deportiva— y siguen con gestiones para adueñarse de otros campos en distintas localidades. Los estadios de Barcelona y de Sevilla son los amenazados y ya en Montjuich se han celebrado pruebas de «dirt-track» sin despertar los entusiasmos de los aficionados catalanes. Buen espíritu defensivo el de la ciudad condal y conducta bien orientada la de los organismos deportivos de Barcelona. El magnífico estadio de la Exposición con sus pistas adecuadas para las manifestaciones atléticas, no pasa sin protestas al dominio de una empresa extranjera. La descalificación decretada por las Federaciones de Atletismo y de Futbol, es un aviso de cómo el estadio y el Municipio de Barcelona entienden sus deberes para la educación física del país. Una construcción que ha costado tanto dinero y que debería reservarse para las grandes exhibiciones internacionales, se cede a una entidad explotadora que maltratará con las «motos» las pistas reservadas a las proezas de los atletas mundiales.

Ante la expansión creciente de esos ejercicios poco deportivos, está bien y es acertada la conducta de los directivos de Barcelona y Madrid. Lo menos que puede hacerse es impedir que en terrenos construídos gracias a la actuación callada y entusiasta de tantos partidarios fervorosos de la causa física, se haga competencia a las manifestaciones puras del deporte. Todo el mundo tiene derecho a la vida, pero sin perturbar la existencia de los demás. Que vivan, pues y felizmente el «dirt-track» y las carreras de galgos, pero no a expensas de lo edificado por los demás. Construyan en buena hora «canódromos» y «autódromos» para sus sesiones espectaculares; pero no busquen la complicidad de elementos que quieran enajenar, en provecho propio, lo que pertenece a todos los deportistas, porque se consiguió mediante el esfuerzo de todos.

Alfonso R. KUNTZ.

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Doctor J. ATENZA
Consulta de 5 a 7
Conde del Serrallo, 13, pral. dcha.

Sucesos locales

Denuncias

Fuensanta Marqués Fernández, propietaria de la casa número 80 de la calle de García Cabrelles, ha formulado una denuncia contra Rosa Moncho, que habitaba en dicha casa, por haber causado grandes destrozos en el interior de la finca, antes de abandonarla.

—Teófila Pajuelo Hurtado, que vive en cierta casa de la calle de Estopiñán, ha denunciado ante la Jefatura de Policía que de una mesa de su habitación le han sustraído un reloj de pulsera de oro, valorado en 250 pesetas.

Atropellada por un ciclista

Anoche, cuando se disponía a cruzar la calle de Polavieja, para dirigirse a su domicilio, sito en la calle de Montemar, la niña de ocho años Encarnación García, fué atropellada por el ciclista Gracián Cascajo.

Al caer al suelo la citada niña se produjo una herida inciso contusa en la región superciliar izquierda.

El comandante señor Ferrer, que acertó a pasar por aquel lugar, recogió a la niña, trasladándola en su automóvil a la Casa de Socorro, donde fué curada de primera intención, pasando después a su domicilio.

Ratero detenido

En las últimas horas de la madrugada de ayer, al entrar en su domicilio, sito en la calle de García Cabrelles número 46, el obrero Fernando Gutiérrez, observó que un indígena cargado con un voluminoso bulto con prendas de vestir se disponía a huir.

El indígena, al verse sorprendido, se dió a la fuga, siendo detenido poco después por los soldados de la sección de vigilancia permanente Armengol Sibil y Lucas Gutiérrez, los cuales lo condujeron a la Jefatura de Policía, en donde quedó detenido.

Detenido

En la calle de Querol, el guardia municipal Rafael González, procedió a la detención de un sujeto llamado Ramón Moreno Fernández, de oficio hojalatero, el cual trató de agredir a Rafaela Santiago Fernández.

Ramón fué conducido a la Jefatura de Policía, ingresando en el calabozo provisional.

DOCTOR JURADO
MEDICINA GENERAL
:-: CONSULTA de 2 a 4 :-:
Arturo Reyes, 5, pral. Izquierda

Asociación General de Caridad
Número premiado ayer: 106

Tip. de EL TELEGRAMA DEL RIF

Omnibus Automóviles de Melilla, S. A.
LÍNEAS ESTABLECIDAS:
SERVICIO de la CIUDAD: Hípica, Real, Alfonso XIII, Reina Regente, Cabrerizas, Farhana
GRANDES DESCUENTOS POR ABONOS
Oficinas: General Marina, 9. Teléfono 520 — Garage y Talleres: Alvaro de Bazán, 38 Teléfono 589

SECCION ESPECIAL DE ANUNCIOS BREVES

ALQUILERES

SE ALQUILA un piso. Alvaro Bazán, 24. 159

ALQUILO dos pisos económicos, en calle 18 de Julio y en el Hipódromo. Razón, O,Donell núm. 11. 242

ALQUILO piso, 4 habitaciones 100 ptas. Seijas Lozano, núm. 2. 241

ALMONEDAS

ALMONEDA. Se venden camas, despacho, salón mimbre y lámparas. Calle Wevler, 5. Pabellones Santiago. 233

COLOCACIONES

FALTAN oficialas de modista. Antonio Falcón, 2. 238

SE NECESITA criada, Carretera de Hidúm. Almacén de aceites. 243

SE NECESITA criada. Miguel Zazo, 11. 240

COMPRAS Y VENTAS

PIANOS de alquiler. «Las Novedades». 86

NOVIOS: No comprar vuestros muebles, sin visitar la Casa Flores, especialidad en muebles de lujo y económicos. Fábrica de sommiers y camas de campaña. Arturo Reyes, 1. (Frente a Hermanas Boigues). 3

SE VENDE casa, calle San Miguel, 34. (Barrio Medina Sidonia). Razón, en esta Administración. 459

PARA baules de fibra, sólidos y baratos, en la fábrica. Arturo Reyes, 18. 557

VENTA de bureau americano nuevo. Alarcón. Correos, 73.

MALETAS desde 3,50 ptas. Idem con cerradura automática, desde 4 ptas. Baules chapa, desde 7 ptas. Baules maleta, desde 50 ptas. Precio rigurosamente fijo. Nadie puede competir con la fábrica de maletas «Patria». Calle de Arturo Reyes, núm. 18. 560

CALLISTA. V. García. Calle Mezquita, núm. 25. Barrio Real. Servicio a domicilio. Teléfono, 380. 954

CONSULTAS

SEÑORAS: Bolsos y cinturones última novedad. El mejor surtido y a precios increíbles los vende la fábrica «Patria». Arturo Reyes, núm. 18. 578

COMADRONA primera de la Beneficencia municipal, doña Encarnación Santos. Avellaneda, 5. (Príncipe). Teléfono, número, 633. 841

DEBILIDAD SEXUAL

Agotamiento. Vejez prematura. Impotencia. Curación rápida con la POMADA FORTIFICANTE, Rodrigues de los Ríos, es inofensiva y produce efecto maravilloso a la primera fricción. Evite contagios. De venta en principales farmacias de España y América. Por mayor, E Durán, Teruán, 9. Madrid. Remitiendo pesetas 10,50, se envía por correo certificado. Solicite prospectos.

ENSEÑANZAS

R. DESCAL. Prim, 10. Teléfono, 496. Francés, inglés, comercio, carreras, taqui-mecanografía. 509

HUÉSPEDES

HABITACIONES amuebladas, Alfonso XIII, 6. 244

VARIOS

SANTIAGO Vila, anuncia a su numerosa clientela y público en general, haberse trasladado al Trut Mecanográfico S. A. Sor Josefina, 4. Teléfono número 616. 189

MARIA CANILLAS. Profesora en partos y cirugía, exinterna de la Maternidad de Barcelona. Castelar, 26, principal, derecha. 1.228

SE TRASPASA el acreditado establecimiento de zapatería «La Bota Militar», sin existencias, instalado en la calle Conde del Serrallo, núm. 1. Para informes, Zapatería «La Inglesa». Alfonso XIII, núm. 24. 915

INSTALACIONES eléctricas de alumbrado, fuerza motriz y timbres. Precios bajos. Personal de guardia, para atender los avisos. Marina, 22. 944

AUTO-electricidad. Taller de reparaciones y bobinajes de motores, dinamos e instalaciones eléctricas de autos. Precios económicos. Trabajos garantizados. Marina, 22. 946

TRASPASO establecimiento de bebidas sitio céntrico, bien presentado, por ausentarme. García Cabrelles, 30. 232

VAIN.CAS. Las únicas perfectas. Parcia, 9. 486

FOLLETIN DE EL TELEGRAMA DEL RIF 136

MARIDOS INFAMES

POR

Carolina Invernizio

qu eaquella carta recibida por la mañana le producía una gran alegría.

En vez de esto, era una carta de muerte.

Alguna acusación fundada contra la condesa y que había acabado por trastornarle el cerebro.

El delegado había dicho a los criados que el conde había sido encontrado moribundo en un bosquecillo del Valentino, empuñando aun en la mano derecha el revólver.

Y como al ruído del disparo habían acudido el comendador Barto y el doctor, que paseaban por aquellos lugares, éste último había tratado de socorrer al conde. Este recobró el conocimiento un instante y pidió que le trasladasen a su casa; pero en el trayecto había fallecido.

Los criados no pusieron en duda aquella versión; pero quedaron trastornados a la vista del cadáver.

La presencia de Vittoria puso fin a los comentarios que se hacían.

Esta se acercó al lecho y dirigió a su marido una mirada profunda y seca; su bello rostro no expresaba más que pena, embarazo; ninguna piedad.

—Su muerte será sentida — pensaba — y ninguna lágrima se derramará por sus víctimas.

El magistrado se inclinó hacia ella y como si comprendiese lo que pasaba en su alma, la dijo:

—Los muertos son sagrados.

La joven se puso aún más lívida de lo que estaba y cayó de rodillas, ocultándose el rostro entre las manos.

Entonces el magistrado hizo seña a los demás para que se retiraran y él hizo lo propio.

Vittoria no se apercibió. La joven no rezaba ni lloraba.

Repetía entre sí:

—Sí, los muertos son sagrados; pero al lado de este cadáver, junto a este lecho de muerte, está la memoria de un pobre asesinado cuyo nombre llevo. Mi padre ha muerto de dolor, de angustia, de desesperación. Yo he quedado reducida a maldecir mi vida, injuriada por este hombre, al cual me había entregado pura y confiada. ¡Ah, no, no!... ¡No puedo perdonar!...

Pocos momentos después, el magistrado regresó y encontró a la desventurada de rodillas todavía, sumida en una profunda desesperación, tétrica, meditabunda. Sus ojos siempre secos, estaban rodeados de un círculo violáceo; sus labios contraídos, temblaban.

—Señora, retírese — la dijo en voz baja el comendador Barto. — Si se la necesita se la avisará. Entretanto, confíe en mí.

La joven se levantó, dirigiéndole una mirada de reconocimiento, y sin volver la vista al cadáver, regresó a sus habitaciones.

—Déjame sola — dijo casi secamente a Pía.

Pero en cuanto entró en su alcoba, y cerró la puerta, tembló de pies a cabeza.

Había oído un suspiro largo, angustioso, como el lamento de un moribundo.

Y retrocedió asustada.

—¿Quién hay aquí? — balbuceó.

Las cortinas del lecho se agitaron y abrieron, descubriendo a Alda, pálida como una muerta, vacilante, aniquilada.

—¿Usted? — preguntó la condesa acercándose a ella. — ¡Dios mío, en qué estado!

La «Bella Turinense» quiso hablar, pero no pudo; un gemido escapó de sus labios y tendió las manos como si fuese a caer.

Vittoria la sostuvo, la arrastró a una poltrona y la acercó a la nariz un frasquito de sales.

Alda se reanimó un poco.

—A duras penas he podido llegar — exclamó la cortesana; — he encontrado abierta la puerta, nadie ha reparado en mí y he podido llegar hasta aquí. Quería hablarla, mas por miedo a que alguien me sorprendiese me he ocultado.

Vittoria la miraba con lástima.

—¡Pobre Alda! Por causa mía sufre así.

La joven movió la cabeza negativamente.

—No; no lo diga; soy yo quien la ofendo con mi presencia; yo, que aun la proporcionaré nuevos disgustos.

—No entiendo lo que quiere decir; únicamente sé lo que usted ha hecho.

—Sí; he creído cumplir una promesa sagrada; la imagen de su padre me impulsaba; yo habría dado toda mi sangre por reparar el daño cometido. Quería a precio de mi vida cubrir las lágrimas de usted. No lo he logrado.

—¿Por qué habla así? Claro, que si me hubiese dicho que trataba usted de matarle, yo se lo habría impedido.

—¿Por qué? Era el único obstáculo que se oponía a la felicidad de usted y quise hacerlo desaparecer. Pero yo, para castigo mío, había de seguirle a la tumba y él me lo ha impedido.

A estas misteriosas palabras sucedió un breve y angustioso silencio.

Vittoria se había sentado enfrente de Alda y la miraba ardientemente.

—¡Cuénteme... Cuénteme! — repitió con voz ahogada.

Alda obedeció y no calló nada de lo ocurrido.

Pero cuando dijo que Darío la había arrebatado de las manos el revólver, gritándole: «¡Vive, le perdono!», la voz se ahogó en su garganta y prorrumpió en dolorosos sollozos.

El estupor, la emoción su rellejaban en el rostro de la condesa.

Parecía que algo extraño sucediese en su alma.

Alda, después de unos instantes, continuó con voz jadeante:

—Y cuando, entre las convulsiones de la muerte, él confesó en voz alta que se había suicidado y quiso declararlo por escrito, me pareció que el corazón se me despedazase; mi delito me dió horror; mi cabeza se extraviaba. No me maldiga, señora, por esto.

—¿Maldecirla a usted que por mí se creó nuevos remordimientos? ¿Cree que no comprendo todo lo que sucede en su corazón? Nosotras somos ambas culpables; no tenemos nada que perdonarnos. Usted sufre, es desgraciada, como yo, y así, pues, no dejaremos de ser amigas.

Le tendió las manos con un gesto lleno de ternura, de compasión.

Alda, vencida, subyugada por la adorable dulzura de su mirada, se dejó caer a sus pies y apoyó la frente en las rodillas de Vittoria.

Lloraron juntas.

— Y ahora, señora — dijo la «Bella Turinense» levantándose y con voz entrecortada por los sollozos, — adiós.

—¿Por qué no me dice hasta la vista?

—Porque no volveremos a vernos.

—¡Ah, no es posible! — exclamó vivamente la condesa.

—Es así, señora. Además, ¿es posible que haya aun algo de común entre nosotras? Es demasiado que me haya usted perdonado; no olvidaré nunca que en su generosidad me ha llamado usted amiga.

—Y lo seré siempre.

—Pero no nos veremos más. Yo parto, me voy lejos, muy lejos, a tratar de curar mis crueles heridas... y si no lográse, si no me fuese posible olvidar, apelaría a un poderoso medio...

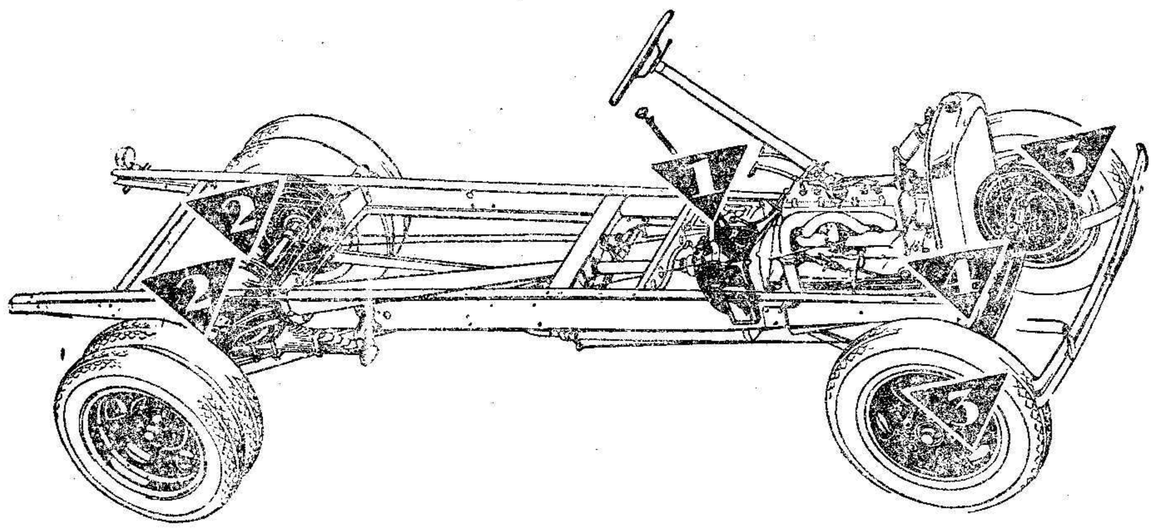
Hizo un doloroso esfuerzo y continuó:

—Iré a unirme a él, porque desde que le ví caer a tierra derramando sangre he sentido que para mí ha terminado todo.

CAMIÓN Ford 1930

1 Nueva caja de cambios de 4 velocidades.
2 Nuevo diferencial, corona y piñón de ataque.
3 Nuevos frenos de gran potencia.
v4Nueo eje delantero de doble sección.

Seis Ruedas



Chassis—Camión FORD con ruedas traseras dobles . . Pesetas 6.100
Camión FORD con ruedas traseras dobles, provisto de Carrocería Mercado y Cabina cerrada . . . . . Pesetas 7.620

En orden de marcha, en Melilla.

Tarifa oficial del 3 de Julio sujeta a variación sin previo aviso.

Gerardo de la Puente, Serrallo, 13, Melilla

CHEVROLET
1930

Rogamos a los entendidos, que comparen las características del nuevo camión, y formen su propio juicio.

Nuevo y brioso motor perfeccionado de 50 H. P. con válvulas en cabeza.
Aceleración rapidísima.
Alta velocidad.
Bomba turbo en el carburador, mejorada
Indicador de gasolina en el tablero.
Depósito de gasolina separado del motor.
Nuevo diferencial, con engranajes y paliers reforzados de verdadero camión
Cuatro ballestas reforzadas.
Caja de cambios con 4 velocidades.
Nuevos frenos más potentes.
Carga normal: 2 toneladas.
Cuatro cubiertas Good Year, extra reforzadas.

J. PARRES E HIJO S. L.
O'DONNELL, 41
Visiten nuestro SALON DE EXPOSICION

CHEVROLET

¿Ha probado usted la leche condensada
MARCA

Es un rico producto español elaborado en las montañas de Santander con leche de tan renombradas vacadas.

SE VENDE EN TODOS LOS ULTRAMARINOS

A 1'15 el bote
PRUÉBELA
y le agradará tanto su calidad y sabor que la adoptará para siempre

---

Agentes exclusivos para Melilla y Alhucemas, José Parres e Hijo S. L. Melilla

---

Marsella — Melilla

Salida de Marsella los Martes — **Llegada a Melilla los Viernes**

Servicio fijo semanal y directo sin trasbordo. Este servicio se hace por los grandes buques de la COMPAÑÍA YBARRA de Sevilla que no omite sacrificios hacia sus clientes, recordándoles en reciprocidad como españoles, su deber patriótico de auxiliar con su carga a los buques de bandera española. Toda clase de facilidades en la entrega de las mercancías. Fletes económicos. Diríjanse las órdenes de embarque al agente de la Empresa en Marsella, Monsieur Lucien Rodriguez, 2, rue de Suffren.

C. T. M.

Servicio diario de automóviles rápidos en combinación con los establecidos en todo el territorio francés.

Horas de salida de Melilla para Uxda a las 6 de la mañana.
Informes: Agustín Espinosa. Astilleros, 11, Teléfono 451.

Monopolio de Tabacos del Norte de Africa

PRECIO DE ALGUNAS LABORES

Picaduras			Cigarros Puros			
Picadura extra	1/4	4,00	De Canarias			0,40
Gener. Partagás, Competidora	1/4	3,00	De Filipinas	0,30	y	0,40
Picadura Superior	1/4	2,50	De Varios	de 0,75	a	0,60
Flor de un día	1/8	1,00	**Cigarros de la Habana**			
Victoria Eugenia	1/10	0,90	Habanos, Aguilas, Partagás	a	3,00	pts.
La Rifeña	1/8	0,70	Hoyo Monferrey núm. 1	a	2,50	»
Cigarrillos			Coronas	a	2,50	»
Elegantes, picado cajetilla	20 cig.	1,00	Tacos de Cuba	a	1,60	»
Coloniales, idem, idem	20 cig.	0,50	Príncipes	a	1,60	»
Ovalados superiores, hebra, cajetilla		0,50	Brevas conservas	a	1,20	»
Ovalados corrientes, idem	20 cig.	0,35	Panetelas	a	0,80	»
Amarillos		0,30	Carunchitos	a	0,75	»
			Conchas	a	0,75	»

Cigarrillos ABDULLA, CAPSTAN, CAMEL, COUSIS, DUBEC
Para más detalles ver la tarifa en los estancos

Enfermos Desesperados,

no desalentad!....

El maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS descubierto por el Abate Hamon

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una enérgica depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas.

ENFERMEDADES QUE CURAN

Cura Núm. 1. — Diabetes.
Cura Núm. 2. — Albuminuria nefritis.
Cura Núm. 3. — Reuma, gota, ciática, artritismo.
Cura Núm. 4. — Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad.
Cura Núm. 5. — Expulsión de la tenia.
Cura Núm. 6. — Nervios, epilepsia, neurastenia.
Cura Núm. 7. — Tos ferina.
Cura Núm. 8. — Reglas dolorosas, supresión de las reglas.
Cura Núm. 9. — Lombrices.
Cura Núm. 10. — Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos.
Cura Núm. 11. — Obesidad, parálisis, papera, arterioesclerosis.
Cura Núm. 12. — Granos, herpes, vicios de la sangre.
Cura Núm. 13. — Estómago (enfermedades del).
Cura Núm. 14. — Hemorroides, varices, congestiones, flebitis, hemorragias.
Cura Núm. 15. — Tuberculosis, bronquitis, enfisema, tos, asma, catarro.
Cura Núm. 16. — Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesia.
Cura Núm. 17. — Estreñimiento.
Cura Núm. 18. — Ulceras del estómago.
Cura Núm. 19. — Ulceras varicosas, eczemas, llagas peligrosas.
Cura Núm. 20. — Cura de estación.
Febricura. — Paludismo, fiebres.

GRATIS Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO «La Medicina Vegetal», que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre _____
Calle _____
Población _____ *Prov.* _____

Nuevos ejemplos de las numerosas cartas que recibimos todos los días demostrando su eficacia:

Desde hace más de dos años que venía padeciendo una anemia terrible y por más que he probado todos los remedios imaginables, ninguno ha dado el más mínimo resultado positivo, hasta que en octubre ppdo. me decidí a probar su Cura núm. 4 y quedé maravillada de su resultado: en menos de veinte días de llevarla usando, he quedado completamente curada.

También mi hermano, que padecía bastante del estómago a consecuencia de una operación quirúrgica que se hizo, en unos veinte días que usó la cura apropiada para ello, ha quedado completamente restablecido, digeriendo bien toda clase de alimentos, cosa que antes no podía hacer. LOLA LÓPEZ, Teja, 38, Fuente la Higuera (Valencia).

...Mi querida madre estaba desahuciada de los médicos y casi siempre en cama; ya puede hacer todo lo de casa con la Cura núm. 16. Además, he recomendado las Curas núms. 1, 2, 14, 15, 12, todas con resultado satisfactorio. S. PÉREZ GARCÍA, Azucarera, Arucas (Canarias)

Creo no dí a Vdes., a su debido tiempo, las gracias por su envío de una caja n.º 7, para combatir la Tos ferina de mi hij ta de 3 años, que con la mitad de su contenido se curó, después de tener dos Sres. Médicos dos meses, sin poder extirpar tan fuertes ataques, que hasta sangre le producían, cuando empezó a tomar estas tisanas que le curaron en 15 días. E. BARRIO, Atarazanas, 10. Santander.

«Esta es la gran medicación que el Creador ha puesto a nuestro alcance; no busquemos otra. Dios ha puesto en la Naturaleza todo lo que necesitamos para alimentarnos, para vestirnos, para CURARNOS». — Monseñor Kneip.

NADA MAS QUE PLANTAS ESCOGIDAS ESPECIALMENTE PARA CADA ENFERMEDAD

Venta en Melilla: Farmacia Bernardi, Alfonso XIII 7; Vicente Martínez, Droguería Modelo, Alfonso XIII, 18; Onofre Gómez, 18 de Julio, 8; Representante, José Cabrera, Marina, 2 y en todas las farmacias y droguerías

---

Pompas Fúnebres S. L.

Despacho central: Prim, núm. 17.-Teléfono núm. 188

Cocheras: A. de Bazán, 29 y Carlos V, 30.-Teléf. 265

SUCURSAL EN NADOR

Hasta las cuatro de la madrugada se admiten esquelas de defunción en la administración de este periódico.

Fuera canas

Brillantina India

Sin teñirlas ni arrancarlas

Unico artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las CANAS devolviendo al cabello su color primitivo por el procedimiento de proporcionarle el jugo necesario. Premiado en la Exposición de Higiene. Precio en España, 5 pesetas frasco. En Perfumerías y Droguerías. Por mayor, José Barreira. Calle Muñoz Torrero, 6. Madrid, y en Almacenes

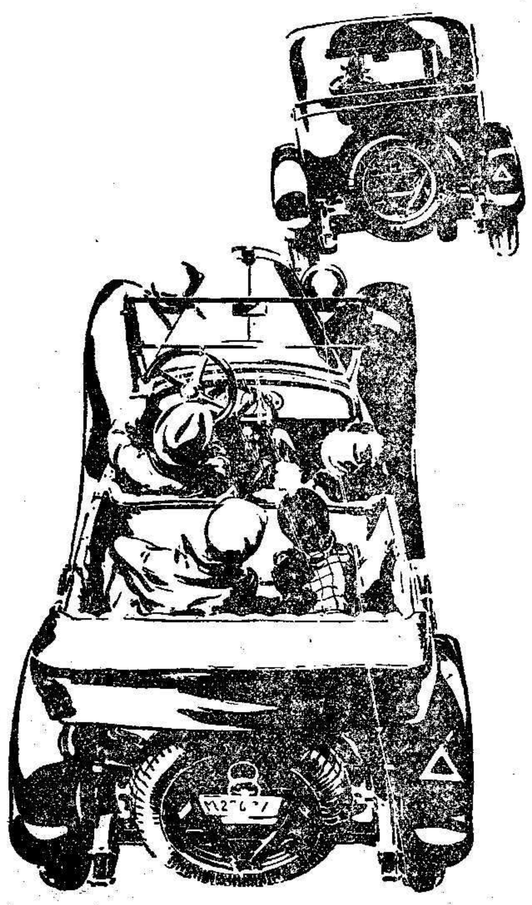
(Sin grasa) Gran invento

Redacción, Administración y Talleres:
Calle Canalejas, núm. 16.— MELILLA
Apartado de Correos, n.° 8.— Teléfono n.° 24

EL TELEGRAMA DEL RIF

Número suelto: DIEZ céntimos
Suscripción para provincias: 9 ptas. trimestre
Franqueo concertado

CHEVROLET



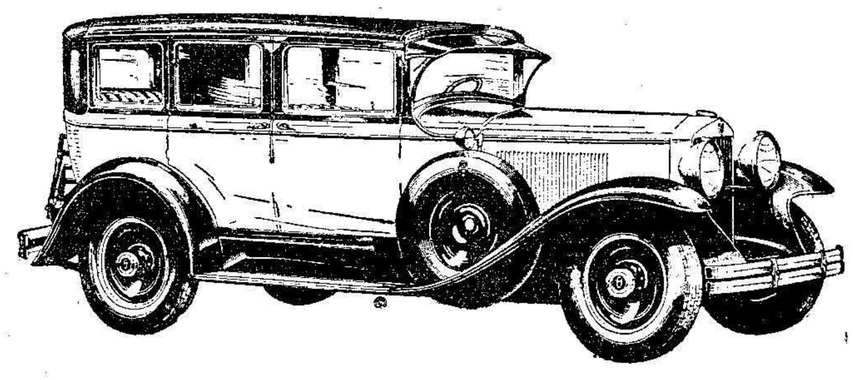
El Chevrolet lleva en sus carrocerías el sello de elegancia que caracteriza a Fisher

Los mejores automóviles para caminos malos. "Chevrolet" inunda las carreteras.

CAMIONES
FEDERAL

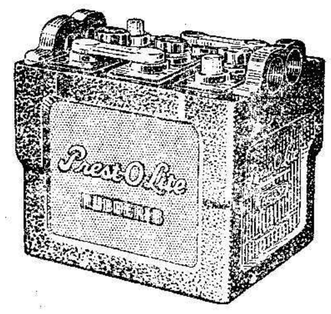
Federal construye un tipo de camión para cada necesidad. Desde 1 a 12 toneladas. Pidan precios y catálogos.

GRAHAM-PAIGE



En el Graham se encuentra solidez, velocidad y elegancia de líneas. Es el coche ideal por sus cualidades y precio. Cristales inastillables, en todas sus puertas, ventanas y parabrisas

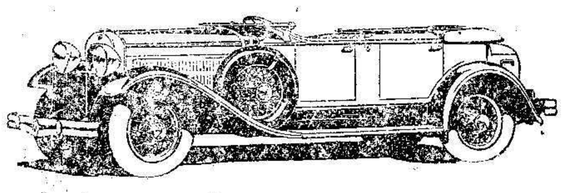
Prest-O-Lite



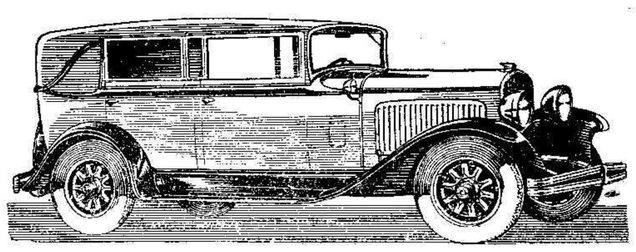
La batería insustituible para cualquier coche americano o europeo. Precios económicos. Desde 85 ptas. para coche Chevrolet

GOODYEAR

El mejor neumático del mundo. Más kilómetros a igual precio que en cualquier otro neumático. Corren más coches sobre GOOD-YEAR que sobre cualquier otra marca.



El Hudson no corre — HUDSON MOTOR CAR CO. DETROIT MICH. U.S.A. — Gran 8 vuela

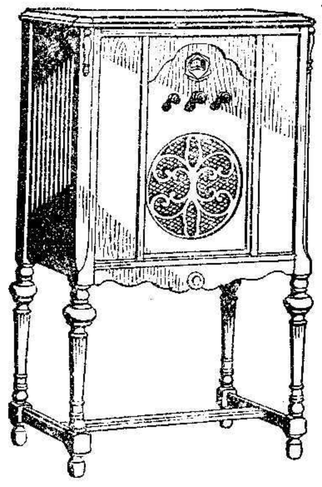


Essex se impone por su calidad y precios incontestables — ESSEX MOTORS DETROIT USA — Super six incontestables

Agencia exclusiva:
para Marruecos, Argelia y Túnez.

CROSLEY

El campeón de la radiotelefonía. Nada se le escapa a un Crosley. Desde el zumbido de un mosquito hasta el volúmen íntegro de una orquesta, todo lo recoge Crosley con su altavoz electro dinámico de bobina móvil patentado.



Distribuidores autorizados en las principales ciudades.

Todas estas marcas de primer orden las venden

J. Parres e Hijo S. L.

Despacho y Salón de Exposición: O'Donnell, 41 y Castillejos, 4. Garage: en la Carretera Alfonso XIII, a la salida del puente